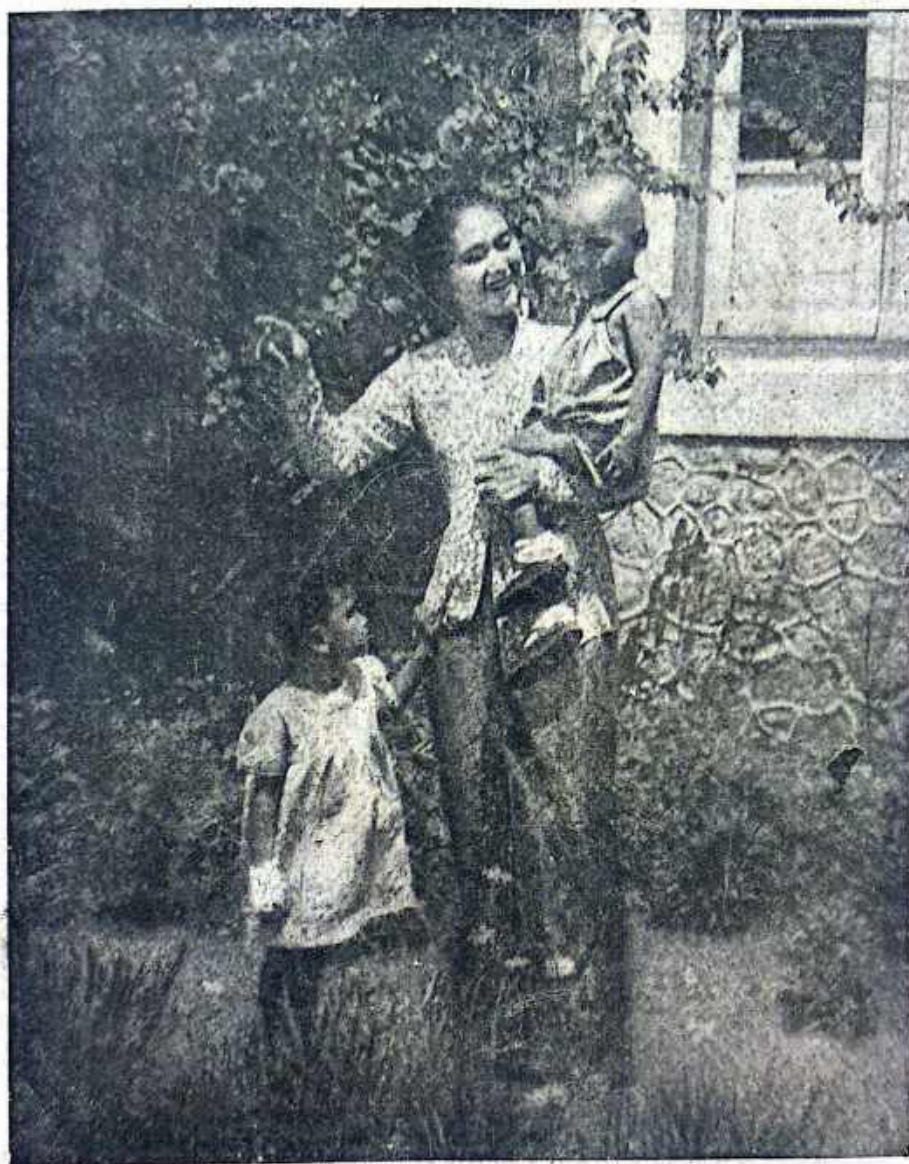
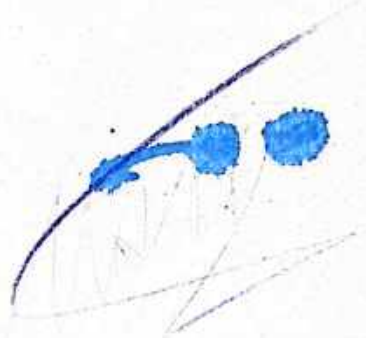


# Wanita



15

UNTUK IBU, ISTERI DAN WANITA DALAM RUMAH TANGGA



Membimbing anak kearah  
 azas dan tudjuan „Proklamasi  
 17 Agustus”, itulah kewadji-  
 ban seorang Ibu.

(Foto Nj. Santosa).

diterbitkan oleh : Jajasan Penerbit WANITA

## ISI

|                                                           |           |
|-----------------------------------------------------------|-----------|
| 1. Sewindu Merdeka .....                                  | hal. 325  |
| 2. Kenang-kenangan di Surabaya .....                      | 326       |
| 3. Upatjara .....                                         | 328       |
| 4. Varia Wanita .....                                     | 329       |
| 5. Hanja untuk Mia .....                                  | 330       |
| 6. Djandji .....                                          | 333       |
| 7. Tjataan Dr. A.K.A. ....                                | 334       |
| 8. Dua gaun .....                                         | 336       |
| 9. Ibu tjekatan .....                                     | 337       |
| 10. Menudju Zagreb .....                                  | 339       |
| 11. Lies Noor .....                                       | 340       |
| 12. Njonja, isteri sedjati ? .....                        | 341       |
| 13. Menu 17 Agustus ? .....                               | 342       |
| 14. Kapaannn . . . ? .....                                | 343       |
| 15. Turut isteri berbelandja .....                        | 345       |
| 16. Sedjarah menu .....                                   | 345       |
| 17. Gado <sup>2</sup> Berita .....                        | 346       |
| 18. Varia Daerah .....                                    | 347       |
| 19. Nel Hakim tentang soal <sup>2</sup> ketjantikan ..... | 348       |
| 20. Pembatja menulis .....                                | Kulif III |

dibawah asuhan :

**Nj. P. Armijn Pané**

Terbit 2x sebulan

Uang langganan sekwartal :

Dengan pos biasa Rp. 9,70

Dengan pos udara Rp. 11,80

\*  
 \*\*

Alamat Tata-Usaha dan

Redaksi :

Djl. Tjemara 10, Telf Gb 4573

**DJAKARTA**

## MASIH SEDIA !!

**WANITA No. 5, 6, 7/8, 12,  
 13, dan 14**

**Dapat dibeli dengan harga  
 etjeran Rp. 2,—**

**Terketjual No. 7/8 (nomor  
 rangkap) harganja Rp. 3,—**

## BERITA TATA-USAHA

Banjak kami menerima surat<sup>2</sup> dari saudara<sup>2</sup> pembatja, jang sudah berlangganan maupun jang belum. Mereka itu menanjakan bagaimanakah tjaranja berlangganan, dan apakah masih menerima langganan baru ?

Dengan segala senang hati kami kabarkan bahwa djumlah langganan WANITA tidak kami batasi. Siapa sadja boleh mendjadi langganan, boleh turut berketjimpung bersama-sama kami didalam madjalah ini. Madjalah Wanita ialah untuk semua lapisan wanita. Siapa sadja dipersilahkan masuk dan dan mengisi dengan buah fikiran jang baik<sup>2</sup> dan jang berguna, karangan<sup>2</sup> jang membimbing, jang memberi penerangan, karangan jang bersifat menghibur, kritikan sehat disbnja.

Tiap anggauta baru kami terima dengan senang hati. Pada pengiriman wesel-pos, haraplah ditulis „langganan baru.” Untuk mereka jang membawa langganan baru 10 orang mendapat 1 exemplaar dengan tjuma<sup>2</sup>.



# SEWINDU MERDEKA

1945 - 1953

UNTUK menetapkan serta mengetahui djauhnya sebuah djalan, tangan manusia mendirikan batu-batu jang menjatakan djarak-djarak jang sama. Hidup manusia dapat dimisalkan sebagai sebuah djalan. Ada jang mendirikan batu tiap tahun sebagai peringatan hari lahirnja, ada jang tiap lima tahun memperingati hari perkawinannya, ada lagi jang memperingati hari wafatnya seseorang jang ditjintainya, pendek

kata kedjadian-kedjadian jang mempunjai arti bagi seseorang, suka dia mengadakan upacara, suka dia mendirikan tugu atau menara didalam bathinnja, sebagai peringatan.

Begitulah djuga didalam riwayat suatu bangsa, kita mendirikan menara atau tugu jang menjatakan suatu kedjadian jang tegas dan berarti untuk perkembangan bangsa itu. Djalan riwayat hidup bangsa-bangsa itu tidak berhenti ditempat-tugu itu berdiri, melainkan masih memandjang terus disebelahnya. Begitu djuga mulainya djalan itu tidaklah ditempat tugu atau menara itu. Menara atau tugu itu pada hakekatnya ialah tanda perbatasan.

Sebetulnja Hari 17 Agustus 1945 bukanlah dengan mutlak merupakan permulaan perdjuaan melepaskan belenggu pendjadjahan. Perdjuaan itu sudah lebih dulu dimulai. Begitu pula tanggal 17 Agustus 1945 tidaklah berarti batas selesainya perdjuaan. Istilah „pembangunan“ dewasa ini menggantikan kata „revolusi“ tetapi sebetulnja sama artinya. Kita biasakan perkataan „membangun“ itu, karena perkataan „revolusi“ sudah mendapat arti politik, jaitu dengan tjepat dan hebat melepaskan belenggu pemerintah dan kekuasaan tentera asing. Sedang apa jang kita hadapi kini, semuanya terutama merupakan perkara ekonomi, sosial, moral, kebudayaan, akibat pendjadjahan kira-kira tiga ratus tahun lamanya.

BAGI kita, kaum wanita sama djuga halnya, karena kita adalah sebagian dari keluarga besar, jaitu bangsa atau masyarakat Indonesia. Nasibnja membawa pengaruh kepada nasib kita sebagai anggota keluarga itu. Djuga dalam lapangan kewanitaan kita perlu insaf, Hari Kemerdekaan ini hanya merupakan suatu tiang dalam perdjalaan nasib kaum wanita Indonesia. Perdjuaan kita sudah lama lebih dulu, sudah mulai dalam zaman Kartini, kemudian memuntjak pada tahun 1928, waktu Kongres ke I diadakan di Mataram antara semua perkumpulan-perkumpulan wanita Indonesia.

Dalam U.U.D. Negara kita sudah diakui, hak kita sama dengan hak kaum laki-laki. Tetapi masih banyak hal-hal ketinggalan dari zaman kolonial berpengaruh dalam semua lapangan, sehingga kita kaum wanita turut pula merasakan akibatnya.

Kita sering mengeluh tentang tingginya harga barang-barang. Kita mengeluh, apakah harga tinggi itu hasilnya kita merdeka? Untuk apa kita berkorban dan berdjua selama ini?

Kita lihat kaum suami kita berebutan pangkat dan kerosi. Kita bertanja, apakah hasilnya kita merdeka? Banyak lagi perkara jang langsung mengenai kehidupan kita kaum wanita, semuanya menimbulkan pertanjaan jang sama. Kita tidak heran, kalau dikota-kota besar banyak djuga kaum wanita jang berkata: „Masa bodoh. Asal aku senang. Mari kita bergembira.“ Diapun berdansa-dansa kemana-mana, beladjar minum rokok, beladjar minum minuman keras, beladjar mendjual tjum sambil mabuk, untuk mengumpulkan derma.

Kita lupa, perekonomian kita masih sisa dari zaman kolonial, jaitu masih bersifat untuk keperluan bangsa asing. Kita masih terlalu banyak mengimport barang, dan terlalu banyak bergantung kepada mendjual barang keluar negeri.

Mengapa kita tidak berusaha? Misalnja dengan mengadakan koperasi antara kita kaum wanita? Mengapa kita tidak berusaha dengan menjusun tenaga, membantu polisi pendjaga harga?

Bagi kita, kaum wanita belumlah selesai revolusi 1945. Dalam melandjutkan perdjalaan hidup kita, perlu pula kita memandang menara itu kembali. P.

# KENANG - KENANGAN

17 Agustus 1945 di Surabaya.

M NTUK mengenangkan kembali apa jang terdjadi 8 tahun jang lalu, bukan suatu hal jang mudah. Tetapi sekalipun demikian saja akan mentjoba untuk mengemukakan disini beberapa hal jang masih dapat diingat.

Suasana kota Surabaya pada tanggal 17 Agustus 1945 adalah suatu suasana jang sangat panas. Dan memang hal ini sesuai dengan sifat kota Surabaya jang dalam beberapa hal sangat berbeda dengan kota Djakarta. Kota Surabaya adalah kota perdagangan, sedangkan kota Djakarta sebagai pusatnja berbagai-bagai kantor pemerintahan merupakan kota kepegawaian.

Seperti kita ketahui maka selaku kota perdagangan djumlah pegawai negeri tidak merupakan meerderheid dibanding dengan djumlah pedagang besar, pedagang menengah dan pedagang ketjil. Selain kota perdagangan maka Surabaya djuga merupakan satu kota perindustrian dan kota pangkalan Angkatan Laut. Ini berarti bahwa djumlah kaum buruh sangat besar.

Mengingat sifat kota Surabaya ini maka kiranya tidak berkelebihan djikalau dikatakan disini bahwa kota ini mengandung lebih banyak dinamiek daripada kota<sup>2</sup> lainnja seperti umpamanja kota Djakarta disini.

Perjuangan kemerdekaan kebangsaan dalam kota jang demeikian itu sudah barang tentu tidak luput daripada pengaruh dinamiek tersebut, jang

seringkali menampilkan diri sebagai radicaal dan panas. *Gerakan wanita, sebagai satu bagian jang tidak terpisah dari gerakan kebangsaan dan gerakan kemerdekaan, tidak luput djuga dari gaya dinamiek ini.*

Djaman Djepang telah mempengaruhi sangat atas djalannja gerakan wanita dikota Surabaya. Pada umumnja ditahun-tahun antara 1942 sampai 1945 terdapat dua pendirian dikalangan kaum wanita, yakni :

- a. jang bersedia bekerdja-sama dengan Djepang dan dengan demikian digunakan oleh Djepang sebagai alat propagandanja ;
- b. jang tidak bersedia diperalat oleh Djepang, dan setjara ta' kelihatan terus-menerus terdjun dalam activiteit masjarakat.

Golongan pertama mendapat tempat baik<sup>2</sup> didalam organisasi<sup>2</sup> seperti „Putra” dan „Hokokai”, dan ada djuga jang memimpin „Fujinkai”, tetapi segala activiteitnja ialah berupa pengumpulan bahan-bahan keperluan tentara Djepang seperti padi dan perhiasan. Ta' usah kiranja dikatakan disini bahwa golongan pertama ini kehilangan populariteitnja dikalangan wanita rendahan jang pada waktu itu sangat menderita.

Adapun golongan jang kedua tidak mampu untuk menentang kekuasaan Djepang tapi golongan ini sangat actief dalam perkumpulan rukun kampung dan rukun tetangga dan sangat giat dalam mengadakan pembagian<sup>2</sup> kebutuhan hidup sehari-hari sehingga banyak meringankan penderitaan kaum Ibu dimasing-masing rumah tangga.

Demikianlah kurang lebih suasana dikalangan wanita Surabaya pada waktu 17 Agustus 1945 mendatang.

Berita proklamasi datang di Surabaya sehari kemudian Ia diterima dengan keragu-raguan.

Benarkah kita berani memproklamirkannja ? Apakah proklamasi ini dengan paksaan Djepang ? Ataupun proklamasi ini djustru menentang Djepang ?

Semua pertanyaan ini menimbulkan keragu-raguan, sebab jang anti Djepang ragu-ragu menjokongnja kalau terbukti proklamasi ini benar<sup>2</sup> paksaan Djepang. Dan kalau proklamasi ini bersifat menentang Djepang maka jang anti itu ragu-ragu pula sebab Djepang di Surabaya dengan Angkatan Darat dan Angkatan Lautnja masih sangat kuat.



Tentang jang pro-Djepang saja kira ta' usah saja tjeriterakan, sebab biasanja mereka ini mudah berganti haluan dan bisa pro siapa sadja.

Baru 2 à 3 minggu kemudian kita mendengar, bahwa proklamasi itu sebetulnja dimaksud sebagai satu tanda merebut kekuasaan. Dari sekalipun Djakarta selalu ragu-ragu tentang tjara merebut kekuasaan itu maka dinamiek kota Surabaya mendjadi panas dan mendidih dan tidak sabar.

Dengan kekuatan seadanya dimana-mana dimulai pengepungan<sup>2</sup> tangsi<sup>2</sup> Djepang dan perebutan sendjata oleh rakjat djelata. Beratus-ratus tentara Djepang dimasukkan dalam pendjara di Bubutan dan Kalisosok. Djangan dikira bahwa perebutan itu terdjadi dengan tenteram. Berkali-kali terdjadi tembak-menembak jang kadang-kadang berlaku sehari semalam.

Saja jang pada waktu itu berdiam di Kranggan dekat pendjara Bubutan tidak kurang dari kali mengalami pertempuran disekitar Bubutan dan Kranggan antara rakjat dan Djepang. Peluru-peluru mendesing disekitar rumah kita. Dalam keadaan demikian biasanja kerukunan antara tetangga sekampung mendjadi erat. Wanita<sup>2</sup> segera mengadakan dapur umum, memasak bersama, membungkus nasi dengan lauk-pauk bersama, dan membagikannya bersama<sup>2</sup> djuga kepada para pemuda dan dengan Djepang.

Djuga ketjaksanaan menolong korban pertama sangat perlu sekali pada waktu itu. Sebab peluru jang mendesing disekitar rumah<sup>2</sup> rakjat tidak djarang minta korban jang perlu mendapat rawatan pertama, sebelum korban dapat diangkut kerumah sakit.

Demikianlah suasana dibulan-bulan September dan Oktober 1945. Bukan main panasnja pergolakan pada waktu itu. Kalau malam pendjagaan<sup>2</sup> rakjat di-kampung<sup>2</sup> mulai diatur dengan rapi. Djalan<sup>2</sup> besar seringkali tertutup kalau terdjadi pertempuran. Rakjat kita tidak hanya bertempur melawan orang Djepang tapi ada kalanja djuga dengan orang<sup>2</sup> Belanda keluaran interniran, jang mendapat sendjata dari Djepang. Penghidupan<sup>2</sup> dirumah harus mau ta' mau disesuaikan dengan suasana itu.

Pasar<sup>2</sup> seringkali sunji.

Tapi keadaan dalam bulan<sup>2</sup> September dan Ok-



tober itu belum apa<sup>2</sup> kalau dibanding dengan dua kedjadian selanjutnja, yakni :

- a. pertempuran tanggal 28, 29 dan 30 Oktober 1945 dengan tentara Inggris ;
- b. pertempuran 10 Nopember 1945 jang kemudian memakan waktu berbulan-bulan dan bertahun-tahun, melawan tentara Inggris dan Belanda.

Bukan maksud saja untuk mentjeriterakan djalanja pertempuran<sup>2</sup> ini, sebab sambutan ini dimaksud untuk mentjeriterakan kenang-kenangan disekitar 17 Agustus 1945 dikota Surabaya. Kalau dua kedjadian jang menggemparkan seluruh Indonesia dan djuga luar negeri itu saja sebut<sup>2</sup> disini, maka maksud saja ialah bahwa sumbangan kaum wanita pada dua pertempuran itu adalah sangat besar. Tidak hanya dalam kegiatan dapur umum dan pertolongan pertama kaum wanita giat pada waktu itu tapi djuga dalam mengangkut para luka<sup>2</sup> keluar kota dan mengatur pengungsian telah dilakukan dengan keberanian dan ketabahan hati. Dan djuga dengan ketulusan dan kelchlasan hati.

Kesemuanja ini boleh dilihat sebagai kelanjutan daripada kegiatan kaum wanita dilapangan-lapangan tersebut, jang mendapa latihan dala mwaktu djaman Djepang dan dalam pertempuran-pertempuran pertama dengan Djepang sesudah tanggal 17 Agustus 1945.

Mudah-mudahan dalam memperingati proklamasi kemerdekaan kita jang ke-8 kali ini kaum wanita terus dapat memelihara ketabahan dan ketulusan hati seperti jang dulu itu, dalam menghadapi matjam<sup>2</sup> kesulitan jang kini masih dihadapi oleh Bangsa dan Negara kita.

Nj. Roeslan Abdulgani.

# Upatjara



★  
Aduh, Ibu, lihatlah itu.  
Sedih dalam diri aku,  
Bunda ta' ada melihat wahju.  
Wahju kemenangan bangsa satu.

Upatjara itu, Ibu  
Tanda kita sudah, bersatu  
Indonesia berbangsa satu.  
Tudjuan ada tanda sekutu.

Ibu, mengapa Ibu ta' ada  
Melihat kegirangan anakda,  
Ta' terkatakan pada Ibunda,  
Perasaan seri dalam upatjara.

Kati hendak berkata, Ibunda  
Kata ta' ada pada anakda,  
Rasa tinggal dalam dada,  
Dikandung dalam tudjuan raja.

A

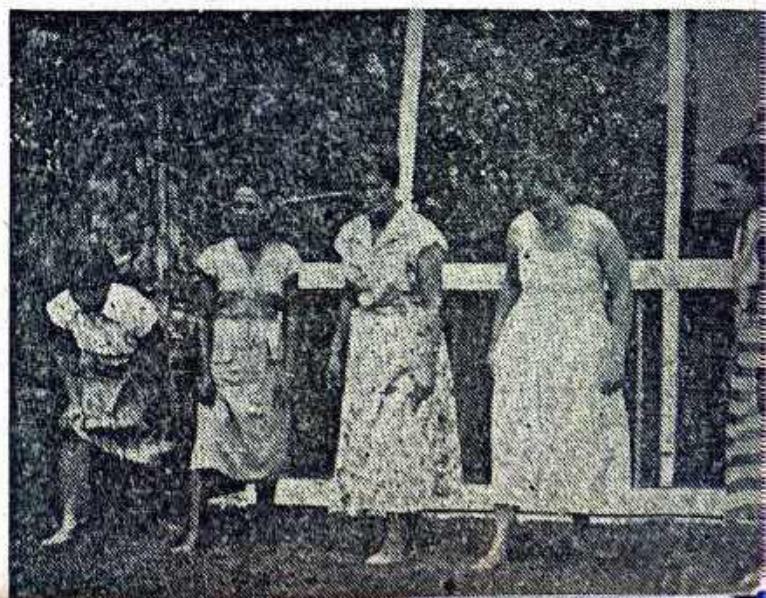


# VARIA Wanita



Tahun 1953 memang sungguh<sup>2</sup> tahun jang penting, dalam tahun ini berbagai-bagai organisasi atau badan<sup>2</sup> memperingati hari ulang tahunnja jang ke 25. Dua puluh lima tahun jang lampau, jaitu th. 1928, memang dapat dipandang sebagai salah satu puntjak Pergerakan Nasional. Demikian pula tahun ini, nanti pada tgl. 22 Desember, pergerakan wanita seluruhnja akan memperingati seperempat abad wanita bergerak untuk memperoieh apa jang telah ditjapai dewasa ini, jaitu kebebasan bergerak. Antara lain di Jogja akan dibuat sebuah rumah gedung untuk tempat penginapan wanita<sup>2</sup> jang sedang mengadakan perdjalanlan untuk kepentingan masjarakat, akan menerbitkan buku peringatan, akan membuat film jang menggambarkan perdjjuangan wanita sedjak Kartini. Ropotop<sup>2</sup> wanita sedjak dulu hingga sekarang jaitu : Nj. Sri Mangunsarkoro, Nj. Suwarni Pringgodigdo, Nj. Rasuna Said, Nj. Trimurti, Nj. Kartowijono, Nj. Maria Ulfah, Nj. Sunarjo Mangunpuspito d.l.nja akan muntjul sebagai bintang<sup>2</sup>nja. Berbitjara tentang peringatan seperempat abad, baru<sup>2</sup> ini kita turut mempersaksikan peringatan S.G.K.P. berumur seperempat abad. Di-gb. I, II kita lihat Nn. Suratmi, pemimpin sekolah tersebut mendapat tandamata

dari Nj. Santo, murid jang pertama<sup>2</sup> tammat sekolah itu. Pak Hadi, Sekdjen P.P.K. dan njonja sedang menjaksikan seteleng keradjinan tangan, dapur, masak<sup>2</sup>an dsb.nja. Dalam hal ini murid<sup>2</sup> telah berhasil menampakkan kepada dunia luar tentang ketjakapannja. Ada pula kita melihat kegiatan wanita<sup>2</sup> dilapangan lain, jaitu dengan datangnja Miss Anna Lord Strauss dari Amerika. Miss Strauss ialah Ketua dari League of Women's Voters jang datang ke Indonesia ini untuk mengetahui kegiatan wanita Indonesia dilapangan politik dan sosial. Antaranja beliau mengadakan pertemuan dengan Perwari dan Wanita Demokrat. Dibawah ini kita lihat Miss Strauss sedang berdjabatan tangan dengan Nj. Sajono dari perkumpulan W.I.C. gb. III. Selain dari kegiatan dilapangan politik, kita lihat pula kegiatan ibu<sup>2</sup> dilapangan lain. Ibu<sup>2</sup> dari perkumpulan H.V.V. di Djakarta sesudah mengadakan balapan andjing, lalu iseng<sup>2</sup> mengadakan balapan ibu. Jang dapat memetjahkan record itu ialah Nj. Bruining jang umurnja 35 th. dan sudah mempunjai 2 orang anak. Djarak 175m ditempuhnja dalam 103 detik. (Bandingkan record Titik Sudibjo, 1000m dalam 14 detik). Lihat gb. IV.



KINI djandjiku akan kutepati. Bukankah hari ini tanggal 17 Agustus, hari djandjiku? Engkau tentunja menanti-nanti apa sebenarnya jang akan kutjeritakan. Tjerita ini sebetulnja tjerita basi Mia, tjerita tentang diriku sendiri. Tapi meskipun begitu bagiku tetap hangat dan akan selalu tergores dalam hatiku se-lama<sup>2</sup>nja. Sekali lagi kuminta, setelah kau batja, bakarlah tjerita ini. Aku pertjaja. Aku tidak senang kalau tjerita ini terbatja oleh lain orang.

Meskipun engkau bertahun-tahun serumah denganku waktu masih di Malang, kukira engkau tidak mengerti apa jang sebenarnya kuderita. Dulu engkau selalu hanja bertanja dengan kekanakanakanmu, djika aku sedang menangis sendiri dikamarku. Djika engkau sudah mentjoba mendalami keadaanmu, tentu lain sekali dengan kenjataan dalam hatiku. Baiklah kusingkapkan tabir jang menutupi hidupku. Akan kuterangkan jang dapat kuterangkan.

Mia sajang,

engkau tentu masih ingat bahwa pada tanggal 17 Agust. '45 kemerdekaan Indonesia diproklaimirkan dan petjahlah revolusi! Tentang revolusi tentu sudah banjak jang kauketahui.

Aku ..... meskipun tadinja ragu-ragu untuk mengikuti djedjak kebanyakan pemudi-pemudi, achirnja terseret djuga dalam arus revolusi.

Aku memasuki sebuah organisasi wanita. Anehnja, dalam serba kekurangan digaris depan aku mendapatkan kepuasan dan kegembiraan, meskipun hidupku dirumah selalu mewah dan pendidikan orang tuaku agak menjauhi keadaan. Mungkin karena kegiatan<sup>2</sup> pemudi<sup>2</sup> digaris depan. Dengan sungguh-sungguh aku ikut menjumbangkan tenaga, membantu pemuda<sup>2</sup> jang bertempur. Aku memasak, aku membagikan makanan, aku merawat



## HANJA UNTUK MIA

pemuda<sup>2</sup> jang djatuh sakit dan jang mendapat luka-luka. Aku aktif mendjalankan kewadjabanku, meskipun orang tuaku, terutama ajahku, selalu mentjoba merintang dengan berbagai-bagai alasan. Kegiatanku berhasil, baru beberapa bulan mengikuti organisasi itu, aku sudah ditetapkan djadi wakil kepala. Aku makin giat.

Dan engkau tahu sendiri, setip ap aku kembali dari garis depan, banjak sekali pemuda dan pemudi jang berkundjung kerumahku. Orang tuaku terpaksa diam, maklum pemuda<sup>2</sup> waktu itu sangat liar, salah sedikit bisa ditjap mata-mata Belanda! Perpetjahan batin antara aku dan orang tuaku kuanggap sepi. Keadaan memaksa orang tuaku membiarkanku.

Aku sendiri masih heran mengapa terdjadi tepat pada tanggal 17 Agustus! Malam itu, tanggal 17 Agustus '46, pada perayaan ulang tahun pertama kemerdekaan kita, dengan tak kusangka sama sekali, seorang pemuda sahabatku digaris depan, menjatakan tjintanja kepadaku. Aku djadi bingung Mia, tak tahu apa jang harus kuperbuat. Kata<sup>2</sup> nja sederhana penuh kesungguhan. Berat hatiku untuk menolak dan lebih berat lagi untuk menerima. Engkau tentu tahu bahwa aku sudah bertunangan dengan mas Tono, seorang mahasiswa di Jogja jang setelah petjahnja revolusi tak pernah kudengar lagi beritanya. Dengan baik<sup>2</sup> kudjawab bahwa aku belum memikirkan soal itu, bahwa aku masih sibuk dengan kewadjabanku. Ia nampak

tenang sadja. Tapi dari sinar matanja dapat kuketahui bahwa ia sebenarnya merasa ketjewa dan menjesal telah menjatakan tjintanja kepadaku. Dengan agak gugup ia minta maaf, lalu pergi.

Malamnja aku tak dapat tidur memikirkan pemuda tadi. Rasa kasihan kepadanja menguasai diriku, hingga dengan tak kusedari aku menitikkan air mata. Kurasa ia benar<sup>2</sup> tjinta kepadaku. Mia, sedjak itu hubunganku dengannja terpaksa erat, agar ia tak merasa sunji.

Ah ....., andai aku ini sekuntum bunga, akan kurelakan maduku bagi mereka jang bertempur siang malam tak mengenal pajah, merelakan segala kepunjaannja. Djika boleh dikatakan, aku telah senjawa dengan mereka, aku telah djatuh tjinta kepada mereka, karena aku merasa wadajib menghibur mereka. Aku telah melihat sendiri segala penderitaan mereka. Karena itulah aku berusaha dengan sungguh<sup>2</sup> agar setiap pedjuang dapat pelajanan jang menggembirakan. Mulai itu aku mendapat djulukan jang bukan<sup>2</sup>. Diantara temanku sendiri sudah kudengar anggapan bahwa aku tak tahu batas kesopanan. Aku tak peduli. Dengan kesajanganku kepada mereka, aku merasa dapat membantu batin mereka untuk menghadapi pertumpahan darah jang kedjam. Dengan senjumi aku dapat meringankan kesunjian mereka. Bukan aku menjatakan tjinta kepada siapa sadja, Mia! Aku hanya selalu memperlihatkan sajangku kepada mereka, tak memandang anak pak Kromo atau putera seorang pembesar, semua kuhadapi dengan sikap dan senjum jang sama.

Tapi pemuda jang djatuh tjinta kepadaku rupa<sup>2</sup>nja salah faham, aku dikira dengan diam<sup>2</sup> membalas tjintanja. Ia kerap mengundjungiku, kerap mengadjakku berdjalan-djalan djilka ada waktu terluang, berkundjung kerumah pak lurah atau bergurau ditepi sawah.

Mia, mungkin dengan tak kuinsjafi pandangku pernah berisi kasih. Aku djuga merasa sepi, kadang<sup>2</sup> berbulan-bulan digaris depan. Sedang dialah kawan satu-satunya jang dapat mengikuti djalan pikiranku, jang dapat kuadjak berbitjara tentang kegemaran<sup>2</sup>ku. Hubunganku dengannja makin menjolok mata, meskipun aku sebenarnya sama sekali tak djatuh tjinta kepadanja. Aku sajang kepadanja sebagai kawan. Tapi ia tak mengerti. Pernah ia ditegor oleh komandannja, karena telah bohong mengatakan sakit bebeapa kali dan pergi ke Palang Merah, sedang sebenarnya hanya untuk menemuiku. Kerap dimarahi, karena malam<sup>2</sup> meninggalkan pasukannja, menginap ditempatku. Pendeknja ia kerap melupakan kewadjabannja sebagai kepala pasukan. Hal ini jang ku-bingungkan. Memang tak bosan<sup>2</sup> aku menerima kedatangannja, tapi aku tak mau djika dia lalu melupakan kewadjabannja.

Achirnja aku nekat. Dengan tegas kukatakan kepadanja bahwa aku telah bertunangan dan tidak tjinta kepadanja. Lalu ku-perlihatkan foto<sup>2</sup> mas Ton bersamaku. Ia sebagai biasa tenang sadja, mungkin dia berfikir bahwa aku sebenarnya tjinta kepadanja dan karena sesuatu terpaksa berkata begitu. Tapi bagaimana, djuga usahaku berhasil. Sedjak itu ia djarang mengundjungiku, ia tahu kewadjabannja lagi. Aku merasa lega. Tapi ia masih djuga menemuiku, djika ada kesempatan. Sikapku jang dingin tak diatjuhkan sama sekali.

Mia, setelah itu datanglah kesedihan. Pada suatu petang ku-dengar dari Nani, bahwa sudah agak lama tersiar kabar bahwa aku jang telah bertunangan bertjintaan dengan pemuda tadi dan kerap pergi pada malam hari semaunja sendiri. Aku jang selalu riang djadi takut, tjemas djika mas Ton sampai mendengar kabar bohong itu.

Sepulangku dari garis depan, di Malang telah tersiar kabar itu. Hampir setiap orang membitjarkan tentang diriku. Orang tuaku ribut, apalagi setelah dikabarkan bahwa aku telah mengandung ....! Ja Mia ....., aku dikabarkan telah mengandung! Aku, seorang gadis! Sakit hatiku, karena kenyataan jang ada padaku tak dapat kudjadikan kenyataan dalam anggapan umum. Entah siapa jang mula<sup>2</sup> berkata begitu, berbuat sekedjam itu. Tapi aku selalu memegang pesan ibuku, bahwa semua itu akan reda dan achirnja lenjap djika didiamkan.

Dengan sedapatku kutjoba menenangkan hatiku, tetapi Mia, ... bisikan<sup>2</sup> masjarakat disekitarku makin menggila, menusuk telingaku. Fikiranku katjau. Kabar buruk memang digemari orang, dan meskipun hanya isapan djempol, kalau sudah tersebar sukar menahannja.

Dan bertambah hebat kekatjauan hatiku, setelah mas Ton datang. Ia berbuat seakan-akan tak mengetahui halku, tapi dia tentu sudah mendengar dan aku tidak mau pertjaja kalau tetap tenang batinja. Pertemuanku dengan mas Ton ternjata beku. Ia diam sadja, aku membisu. Kekasihku jang selalu kurindukan, kutjintai ....., setelah setahun lebih berpisah, dalam pertemuan itu nampak ketjut penuh keraguan. Berhari-hari pikiranku katjau mentjari penjelesaian. Mia, setiap malam tidurku hanya beberapa djam, aku makin kurus dan putjat.

Bagaimanapun djuga aku takut membajangkan apa jang terselip dalam hati mas Ton. Waktu ku-beritahukan bahwa aku telah ditjemarkan oleh anggapan masjarakat, ia pura<sup>2</sup> terkedjut. Aku tahu. Lalu dipeluknja aku dengan kata<sup>2</sup> lembut bahwa dia tak pertjaja dan bahwa tjintanja kepadaku sedikitpun tak berubah. Tapi entah ja, pandang matanja dimataku seperti penuh kepalsuan. Kalau engkau melihat sendiri, ku-

kira engkau tentu akan bimbang seperti jang kuragukan. Dalam hatinja tentu ada gambaran ketjuranganku selama aku digaris depan. Dan ini terus terang sadja memang banjak alasan<sup>2</sup>nja untuk dipertjaja. Aku sunji dipegunungan djauh dari keramaian dan banjak pemuda sahabat<sup>2</sup>ku, sedang aku merdeka berbuat semauku. Dia tentu pertjaja bahwa aku telah ditjemarkan oleh pemuda sahabatku. Aku hanya dapat menangis didekapan kekasihku, takut kepada bajangan<sup>2</sup> jang memenuhi pikiranku.

Mia, daripada hatiku dirusak oleh segala perasaan<sup>2</sup> itu, meskipun kasihku kepada mas Ton tak berkurang sedikitpun djuga, telah kuputuskan lebih baik kuachiri hubunganku dengan mas Ton. Kuputuskan pertunanganku dgn. mas Ton, untuk kebahagiaan mas Ton. Ia membantah keras, orang tuaku tak setuju sama sekali dengan perbuatanku itu, tapi keputusanku tetap. Nasehat<sup>2</sup> orang tuaku tak keperdulikan.

Berachirlah hubunganku dengan mas Ton. Tjintaku padanja terpaksa kukorbankan. Kupaksa diriku untuk berbuat begitu, aku tak mau dikedjar-kedjar perasaananku sendiri setelah kawin. Tjoba Mia, bajangkan andaikata aku kawin dengan mas Ton. Setiap marah pada suatu waktu tentu akan keluar mulutnja hinaan<sup>2</sup> jang pedas tentang keseronganku. Setiap mas Ton menjentuhku, dalam hatinja tentu ada bajangan ketidakdjudjuranku jang pernah digembor-gemborkan oleh masjarakat. Apakah djawabku djika mas Ton meneriakkan bahwa aku pernah berbuat serong? Bukankah itu hanya akan berachir dengan pertjerailan? Aku tidak pertjaja bahwa hal sematjam itu dapat dilupakan, seperti kata ibuku. Pendeknja hidupku tidak akan menemui ketenangan djika aku kawin dengan mas Ton.

Kasihlan mas Ton, dari Jogja dengan susah payah hanya untuk menemui aku setelah bertemu hanya

untuk berpisah sonder keterangan! Kepada mas Ton hanya kukatakan bahwa aku sebenarnya telah djatuh tjinta kepada orang lain. Kedjam ja Mia, tapi aku terpaksa! Untuk kebahagiaannja dan kebahagiaanku. Dan kembalilah aku kegaris depan, untuk melarikan diri dari hinaan<sup>2</sup> dan edjejan<sup>2</sup>. Aku bekerdja sebagai biasa. Wadjah<sup>2</sup> kawanku jang selalu ketjut memandangu tak kuhiraukan.

Pemuda sahabatku masih seperti dulu, setiap waktu terluang datang menemui aku. Tadinja aku ragu<sup>2</sup>, tapi lama kelamaan aku berani mempraktekkan teoriku! Hatiku kupaksa mentjintai pemuda itu, karena menurut pendapatku, dialah satu-satunja pemertjahan bagi kesulitanku. Waktu kukatakan bahwa aku djuga tjinta padanja, dengan segera ia mengirim surat kepada orang tuaku, ia ..... melamar!!! Dan beberapa bulan kemudian aku kawin dengannja! Perkawinan itu menggemparkan masjarakat! Orang tuaku tadinja menolak dengan keras, tapi waktu kukatakan bahwa aku akan minggat dengan pemuda itu djika tak diperbolehkan, mereka diam. Masjarakat mentertawakan kedjadian itu, tapi aku tidak terkedjut, karena sebelumnya sudah kubajangkan. Perkawinanku\* sangat sederhana, hanya kenalan baik jang diundang.

Setelah kawin batinku tak ke-ruan. Aku tjemas melihat kenjataan jang kuhadapi. Tjintaku kepada mas Ton tak mau hilang. Dalam bulan<sup>2</sup> pertama aku menderita. Mia, dapatkah engkau melajani seorang pemuda sebagai suami, djika engkau tak tjinta kepada pemuda itu?? Itulah penderitaanku! Suamiku rupa<sup>2</sup>nja tahu. Ia diam sadja. Lama aku menderita Mia, hingga achirnja mulai mendapat ketenangan karena sifat-sifat suamiku jang sabar dan djudjur tak mengenal iri hati serta kelaki-lakiannja.

Benih kebahagiaan itu tumbuh dengan subur antara aku dan suamiku jang tadinja tak kutjintai. Aku makin hari makin sajang kepadanya. Ia sangat sajang kepadaku Mia, dan selalu berusaha dengan sabar menggirangkan hatiku. Karena kebaikan<sup>2</sup>nja jang setiap detik kurasakan, kunikma, ti, aku djadi djatuh tjinta kepadanya, kepada suamiku sendiri! Tjintaku kepadanya kutemui sesudah perkawinan. Engkau barangkali tak mau pertjaja, tapi ini betul Mia. Aku mengalami sendiri. Memang, djika diingat betul<sup>2</sup>, rasanja pernah samar<sup>2</sup> terbajang kebahagiaan itu, waktu ia pertama kali menjatakan tjintanja kepadaku.

Mia, tjinta setelah perkawinan ternyata lain sekali dengan tjinta jang pernah kubajangkan semasa gadisku, semasa aku bertjintaan dengan mas Ton. Suamiku jang tadinja tak kutjintai, kini dapat memberikan kepuasan bagiku, kebahagiaan rumah tangga.

Dan Mia, pemuda tadi suami jang kutjeritakan itu, ialah suamiku jang sekarang ini! Engkau tentu sudah dapat menerka. Mia, aku kini berbahagia hidup dengan suami dan anak<sup>2</sup>ku.

Pesanku Mia, berhati-hatilah mentjari djodoh. Djangan asal perasaan tjotjok lalu kautjintai seorang pemuda dengan sepenuh hatimu. Berbahaja bagi hidupmu, Mia. Kenjataan hidup setelah kawin tidak berdasarkan kepada kemesraan<sup>2</sup> kosong. Kau tentu tahu, hidupku kini serba kekurangan, tapi kegembiraan meliputi ruman tanggaku karena suamiku jang baik, jang tjinta kepadaku. Hal<sup>2</sup> ketjil jang tak kauduga, seperti kedjenakaan dan ketabahan menderita, kesabaran menghadapi kesulitan, pribadi jang tenang, penting artinja bagi perkawinan. Suami bukan kekasih, Mia! Kau tahu maksudku, bukan? Kedjudjuran dalam segala hal selalu dapat memetjahkan pertentangan. Soal „lahir“ kelak akan kauketahui, bahwa itu hanya seperti bau

## Djandji

*P*ERNAH dan sering aku dilambung digontjang riang oleh djandji. Kata<sup>2</sup> sederhana tidak bersulamkan bunga wangi. Tapi, tahukah teman, bahwa nikmat jang didjandjikan itu telah mendjedjak membajang kadang mendjelma dalam mimpi? Ketika nikmat jang merisaukan itu mendjelang aku, riang meluap dan menggema membuat akut gila gembira; walau dipatah ketjewa dahulu, ketika waktu djandji tiba tapi lalu.

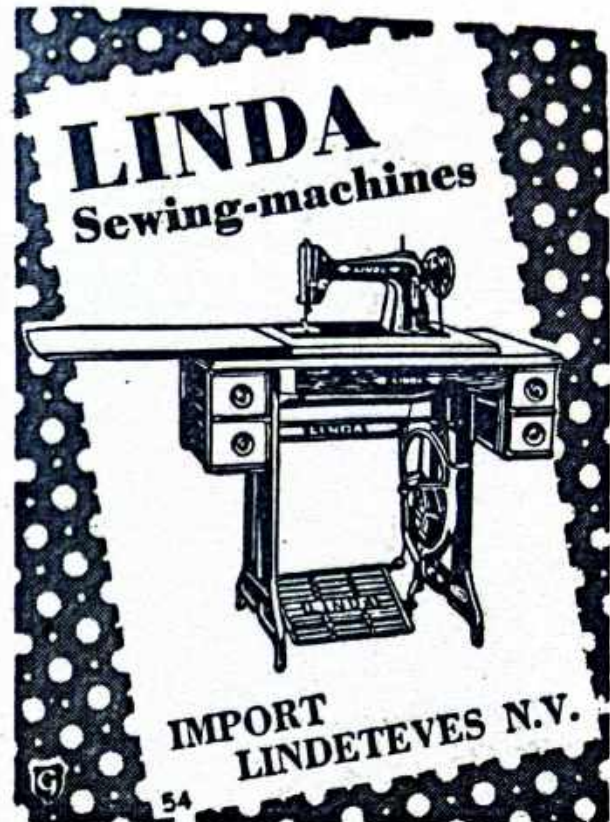
Sekarang; aku didjandjikan nikmat segar lagi jang tiada aku habis mengeluh. Dan djandji itu ditambah dengan pertjikan wangi dan hiaskan bunga, titik selera bila ingatkan djandji setjantik itu. Waktu melangkah madju, lepaskan siang memeluk malam terus berganti dalam langkah tetap kuat. Ketika saat mimpi berachir chajal harus dibatas dengan njata aku berdebar dan gontjang teman. Tapi teman!

Mimpi harus kulandjutkan dan chajal terus ku lukiskan dalam liputan ketjema menjesak. Waktu berdjalan dengan langkah tetap, tidak hiraukan hari penuh luka dan duka.

Dan teman! Pembual itu senjum berseri tjumbu sadja seolah djandji itu hanya buangkan uang tembaga sesakkan saku sadja. Dan aku bentji tiada hingganya kemudian buas ditambah dendam.

Tapi aku tak dapat bertepuk dada. Aku mohon kehadiran Illahi semoga aku djangan meremehkan djandji, djuga untukmu teman, karena itu hanya menambah ketjewa sadja meluluh semangat dan membuta.

A. Arif.



### Lahir Dengan Selamat

Pada hari Selasa tgl. 7 Djuli 1953  
di Mogolaing Distrik Passi (Kotamobagu)

Azifin Amin van Gobol

Ibu: R. van Gobol - H.

Ajah: C. S. van Gobol.

makanan jang sedap, menitikkan air liur. Ingatlah, bahwa dibalik bau jang sedap itu belum tentu terdapat rasa jang akan kausukai selama-lamanja. Engkau nanti akan bosan. Bagaimana kalau suamiku kuumpamakan „nasi” jang tidak pernah membosankan?? Hmm.- lutju ja, tapi kurasa tepat. Dan jang penting bagimu dikota Djakarta, djangan lekas tertarik kepada kebendaan. Memang Mia, benda selalu kita butuhkan, tapi

djangan kaudjadikan pokok kebahagiaan. Sajang, djika engkau belum dapat menerima kata<sup>2</sup> ini. Harmoni, watak dan tjara hidup lebih penting.

Nah Mia manis, aku tak sempat lagi untuk menerangkan semuanya satu persatu, tapi dengan tjeriteraku ini engkau tentu sudah tahu apa jang sebenarnja hendak kutjeritakan kepadamu. Sekali lagi Mia: Berhati-hatilah memilih djodoh! Ini kuulangi lagi

terutama karena engkau memang tjantik dan Djakarta penuh segala kemungkinan. Dan kukira engkau tahu, mengapa tanggal 17 Agustus jang kupilih untuk mengeluarkan semua ini.

Umurmu sudah mengindjak 21 tahun, Mia!

Tjium dari saudaramu,

R I N I.

Di bawah ini saja madjukan dua tjontoh akibat penjakit hoge bloeddruk.

- a. Seorang penderita hypertensie di ketemukan pada pagi hari dikamar mandi dalam keadaan mati.
  - b. Seorang penderita hypertensie, pada suatu pesta, dimana diadakan hidangan minuman keras dan main djudi, dengan sekonjong<sup>2</sup> djatuh pingsan dan terus meninggal dunia sebelum diperiksa atau dapat ditolong oleh dokter.
- Kedua tjontoh kiranja sudah tjukup djelas bagi para pembatja sebabnja.

Djanganlah pula makan terlampau banjak sampai sesak, terutama pada waktu malam hari hendaknja kita makan setjukupnja sadja.

5. Bila bentuk badan kita terlampau gemuk, harus kita usahakan sehingga mendjadi kurus, supaya aliran<sup>2</sup> darah tidak diberi beban mengurus badan jang besar. Selain larangan<sup>2</sup> jang tersebut diatas, ta' ada makanan dan minuman jang terlarang.

Garam tidak terlarang. Kopie, teh, tjoklat, es dsb. tidak terlarang, asal tidak merugikan tidurnja. Seberapa boleh, kita makan sebanjak-banjaknja buah<sup>2</sup>an dan sajuran daripada daging. Maksudnja buah<sup>2</sup>an dan sajuran<sup>2</sup> ja'lah supaya mudah buang air besar.

6. Hindarkanlah segala peristiwa jang menimbulkan reaksi<sup>2</sup> jang hebat pada djiwa, seperti marah atau tertawa jang ber-lebih<sup>2</sup>an. Hal ini, paling sulit didjalankan karena membutuhkan djuga pengertian dari orang<sup>2</sup> disekitar si-penderita.

Biasanja orang jang sakit hypertensie, djuga memang orang jang mudah terpengaruh sentimennja. Bila ia tidak menerima bantuan dari orang<sup>2</sup> sekitarnja, lebih baik pindah tempat sadja.

7. Usaha<sup>2</sup> lain.

Sipenderita harus mengusahakan adanja suatu „afleiding” supaya buang tempo (dan fikirannja) pada kesenangannja (hobbynja) tentulah ia akan tenteram pula.



Simpanlah tjatatan-tjatatatan jang berharga ini. Sewaktu-waktu dapat saudara pergunakan.

Red.

Dari buku harian Dr. Aka

## PENJAKIT HYPERTENSIE

(Hoge-bloeddruk)

### II

Hobby itu tidak perlu mahal<sup>2</sup>. Umama sadja: memantjing, mengarang, menggambar, main musik, membuat alat<sup>2</sup> rumah tangga, membuat permainan anak<sup>2</sup> (untuk tjutjunja) menanam sajuran atau bunga dsb.

..... Permainan musik, seperti gamelan sangat menentramkan pikiran dan djiwa. Begitu djuga menggam-energie dari djiwa raganja pindah kedjurusan jang lebih sehat.

Jang dimaksud ja'lah supaya ia mempunjai satu „hobby” satu kesenangan. Seorang jang sering mendjumpai kesukaran<sup>2</sup> dalam djabatannja dan masih memikirkan kesukaran<sup>2</sup> ini dirumah, desakan darah itu terus tinggi sadja. Dan bila dirumah terdjadi suatu peristiwa jang ketjil tentulah ia akan marah<sup>2</sup>, dan desakan darah akan memuntjak.

Tetapi bila ia, dirumah dapat membar, terserah apakah gambar seni

atau lebih \*merupakan pekerdjaan teknik.

Usaha<sup>2</sup> ini djauh lebih penting dan berfaedah daripada pemakaian obat<sup>2</sup> seperti, tablet, suntikan dsb. Desakan darah dipengaruhi oleh djiwa manusia, dan obat<sup>2</sup> dsb. (bahan cincreel) tidak dapat mempengaruhi sesuatu apa jang abstract seperti djiwa manusia !

Kepada Tn. Amir, saja hanya memberi obat, jang dapat meringankan penderitaan sakit kepala bila sewaktu-waktu mendapat serangan lagi.

Riwayat selandjutnja dari Tuan Amir ?

Ia tidak perlu pindah djawatan, karena teman<sup>2</sup> sekantor turut membantu mendjaga ketentraman djiwanja, dan dia dapat meneruskan kewadjabannja seperti sediakala. Ia dapat menjabarkan hatinja dengan djalan memantjing (mengail) bersama dengan anaknja. Ber-djam<sup>2</sup> ia duduk dipinggir kali sambil merenung.

Enam tahun kemudian ia minta pensiun. Dan sesudah itu ia hidup sentosa dan tentram sampai 63 tahun. Pada suatu hari ia djatuh pingsan dan ta' lama kemudian ia wafat.

Sekarang hendak saja tjeritakan riwayat penjakit Tuan Mohamad, jang djuga menderita hipertensie tetapi jang menundjukkan gejala penjakit jang berlainan dengan gejala-penjakit pada Tn. Amir. Pada Suatu hari, siang<sup>2</sup>, saja dapat panggilan dari Nj. Mohamad dirumahnya karena suaminya dengan se-konjong<sup>2</sup> djatuh sakit keras. Tuan Mohamad adalah seorang pedagang toko dikota besar. Umurnya kira<sup>2</sup> 42 tahun. Ia berbadan agak gemuk. Waktu saja sampai dirumahnya, Nj. Mohamad menjemput saja diambang pintu, dan setjara gelisah ia mentjeriterakan kedjadian jang menimpa suaminya.

Waktu suaminya bekerdja ditoko, dengan se-konjong<sup>2</sup> ia merasa sakit pada djantungnya dan tiba<sup>2</sup> rubuh, sambil berteriak minta tolong. Segeralah ia dibawa kekamar tidur, tetapi ia tetap gelisah karena menahan sakitnya. Peluh mengalir, sehingga badannya bermandikan keringat. Dan ia mengerang kesakitan, sambil membantingkan badannya kekanan kekiri. Teriakannya terdengar sampai keruang tengah. Ta' lama kemudian ia menjebut ajat<sup>2</sup> kor'an. Segeralah saja masuk kekamar tidurnya dan apakah jang terlihat, adalah terang untuk tiap<sup>2</sup> dokter jang pernah mengalami kedjadian serupa itu. Tangan kiri ditudurkan disebelahnya, dan tangan kanan memegang bagian djantung. Segeralah saja memberi pertolongan kepadanya dan kemudian saja menunggu apa jang akan terdjadi selanjutnya. Setelah beberapa menit, obatnya mulai terasa. Setengah djam kemudian, sisakit telah dapat mentjeriterakan sendiri pengalamannya. Kira<sup>2</sup> sepuluh menit sebelumnya terdjadi serangan sakit, ia menjeberang djalan besar dengan berlari<sup>2</sup> karena hampir ketabrak auto. Dan dengan se-konjong ia merasa se-olah<sup>2</sup> djantungnya ditikam. Sakitnya demikian hebat, sehingga ia rubuh tetapi ingatannya tidak hilang.

Tangan kiripun sakit, tetapi ia merasa benar bahwa pusatnya serangan itu adalah didjantung. Ia ta' dapat bernapas, dadanya terasa seperti diikat oleh suatu ikatan. Ia tahu bahwa teman<sup>2</sup>nya mengangkut dia ke tempat tidur, tetapi sakitnya tidak hilang<sup>2</sup>, bagaimanapun djuga ia berpindah baringnya. Terbajanglah dalam ingatan bahwa pada saat itu djuga ia akan meninggal dunia. Dan dengan segala kekuatan badan dan djiwanja ia melawan bajangan ini. Waktu saja hampir, dia masih tetap sangsi akan pertolongan saja. „Sjukurlah..... kalau saja masih tertolong” katanja.

Belum pernah ia mengalami serangan sedemikian rupa.

Sementara itu, saja sudah tjukup mengetahui hal ihwalnya dan setelah saja tinggalkan beberapa petundjuk<sup>2</sup> dan resep<sup>2</sup> obat, saja pergi lagi dengan pesanan bahwa saja boleh dipanggil lagi bila serangan terdjadi lagi. Nah! Sekianlah tjerita tentang Tn. Mohammad dan penjakitnya ini.

Iapun seorang penderita hipertensie, jang sifatnya sama sadja seperti penjakitnya Tn. Amir. Tetapi desakan darah lebih ini, tidak membawa akibat pada otaknya, melainkan pada djantungnya.

Djantung manusia adalah suatu keanehan alam jang untuk manusia besar artinja. Sebagai bukti, ingatlah sadja pada arti jang symbolis diberikan pada djantung. Perkataan „djantung hati” sebagai tanda ketjintaan jang semurni-murninya; „djantung pemerintah” atau „djantung perusahaan” dsb.

Djantung kita adalah satu motor jang bekerdja terus-menerus dengan ta' ber-henti<sup>2</sup> seumur hidup manusia, jaitu sampai 70 tahun atau lebih.

Untuk menginsjafi prestasi<sup>2</sup> kerdja ini, bolehlah kita mentjari suatu mesin, bikinan manusia jang dapat melakukan prestasie ini. Saja rasa, ta' ada mesin serupa itu. Djantung manusia itu terdiri atas dua ruangan terpisah, sedang tiap ruang lagi, dibajar lagi dalam dua bilik jang mempunyai pintu katup (klep) jang mengatur jalannya darah supaya darah ini hanja bergerak ke satu djurusan

sadja. Djantung ini bekerdja sebagai pompa sedang tenaga bergerak adalah karena suatu otot (spir) jang bekerdja otomatis.

Mechanik dari pompa otot-katup ini sangat teratur dan sulit (gecompliceerd) sehingga sardjana kedokteran sampai sekarang djuga belum berhasil mengetahui rahasia<sup>2</sup> semua mengenai pekerdjaan djantung ini. Seperti saja telah uraikan, prestasi djantung sangat besar. Dan untuk menghasilkan prestasi ini, maka otot djantung ini diberi djaminan „makanan” jang djauh lebih banjak dari pada bagian<sup>2</sup> lain dari tubuh kita. Djaminan „makanan” tadi diberikan dengan saluran darah jang tjukup supaya ia sendiri ta' kurang apa<sup>2</sup>. Dan saluran darah ini, merupakan urat nadi jang maha penting untuk otot djantung. Bila saluran darah ini terganggu, tentulah otot djantung ta' dapat melakukan kewadajiban berat ini.

Pada Tn. Amir kita melihat bahwa hipertensie membawa akibat pada saluran darah diotak. Tn. Mohammad, akibat dari hipertensie tidak terdjadi pada saluran darah diotak, melainkan pada saluran darah dari otot djantung. Pada Tn. Amir reaksi ja'lah, sakit kepala jang hebat. Pada Tn. Mohammad reaksi ja'lah sakit di djantung jang hebat pula. Djadi, sesungguhnya prinsipnya sama sadja.

Pada Tn. Mohammad ada satu kerugian lebih. Hypertensi, desakan darah lebih, sudah membawa beban jang lebih berat pada djantung, sebab djantung ini keras memompa dengan desakan jang lebih tinggi untuk memindahkan darah. Padahal djustru otot djantung jang terserang kekurangan darah sendiri, sehingga ia diwadjibkan melakukan pekerdjaan lebih berat dengan „bagi dirinya sendiri jang kurang. Maka dari itu, biasanya penderita serupa itu lebih berat penjakitnya. Perawatan adalah serupa dengan perawatan Tn. Amir. Bedanya ja'lah bahwa kita harus lebih berusaha meringankan bebannya djantung dengan djalan :

(Sambungan ke hal. 337)



## DUA GAUN

## UNTUK SORE HARI

TIAP-tiap bulan Anny mendapat uang saku dari ajahnja. Tetapi uang saku itu tidak pernah dihabiskannya dalam waktu sebulan itu sadja.

Selalu Anny mempunyai sisa untuk ditabungkan. Dalam 3 bulan terakhir ini sisa-sisa uang itu sudah sedemikian banyaknya hingga cukup untuk dibelikan sesuatu yang sangat dibutuhkannya.

„Ach, akan kubelikan apakah, uangku ini?” demikian melintas dalam hatinya. „O, ja hari ini hari Selasa, malam Minggu aku akan kerumah Tini, dan dari sana kami akan jalan-jalan melihat-lihat keindahan kota dimalam panjang. Ach, bosan aku, selalu pakai badju seko-

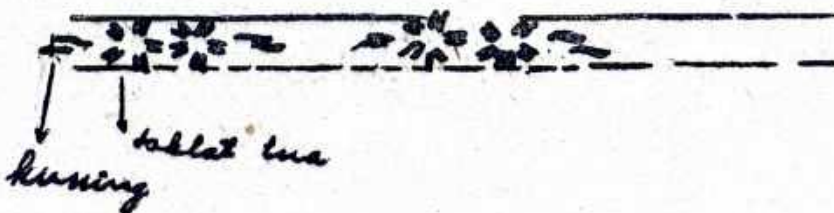
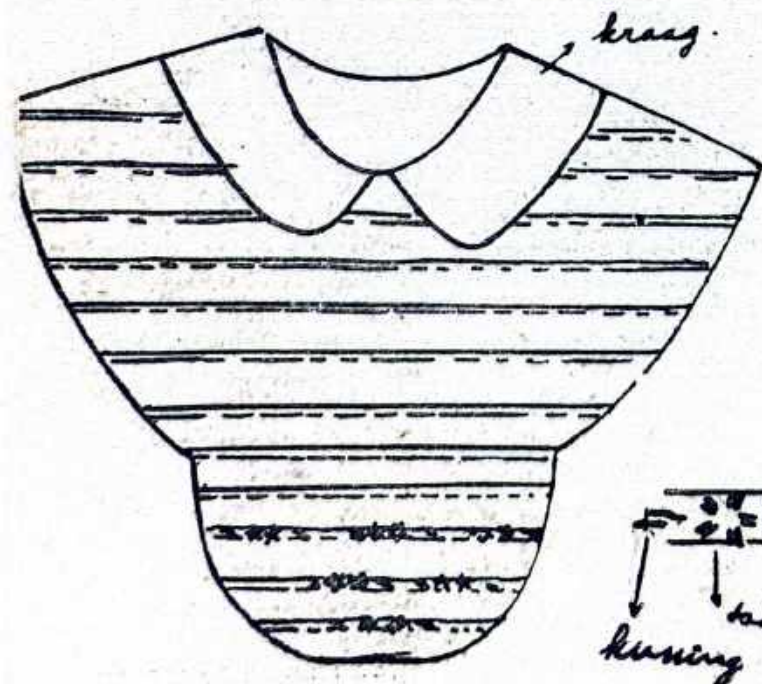
lah sadja. Kali ini aku akan membuat badju yang agak bagus, untuk menjesfikan diri dengan malam panjang itu! Sebaiknya bila kubeli tjita sutera polos atau zijde linnen, lebih bagus dari pada katun biasa. Ach, tetapi jika polos sadja tentu juga kurang menarik, sebaiknya apabila sutera polos itu kusulami dengan hiasan yang mudah-mudah sadja. Tentu akan tjantik manis djadinja!”

Demikian Anny merantjangkan gaun yang akan dibuatnja. Dibuatnja 2 matjam gaun. Beginiilah tjara mengerdjakannya.

**Gb. I Bahannya :** Sutera polos berwarna hijau muda sepanjang 3 m. benang sulam berwarna tjoklat tua dan kuning. Ambillah yang tidak luntur.

**Membuatnja :** Bagian dada dibuat pas berbentuk seperti gambar dibawah ini, dan bagian itu dipenuhi dengan lipatan-lipatan ketjil (opnaaisels) yang melintang. Dan pada lipatan-lipatan itu kita sulami dengan bunga-bunga ketjil seperti pada gambar dengan warna kuning dan tjoklat muda.

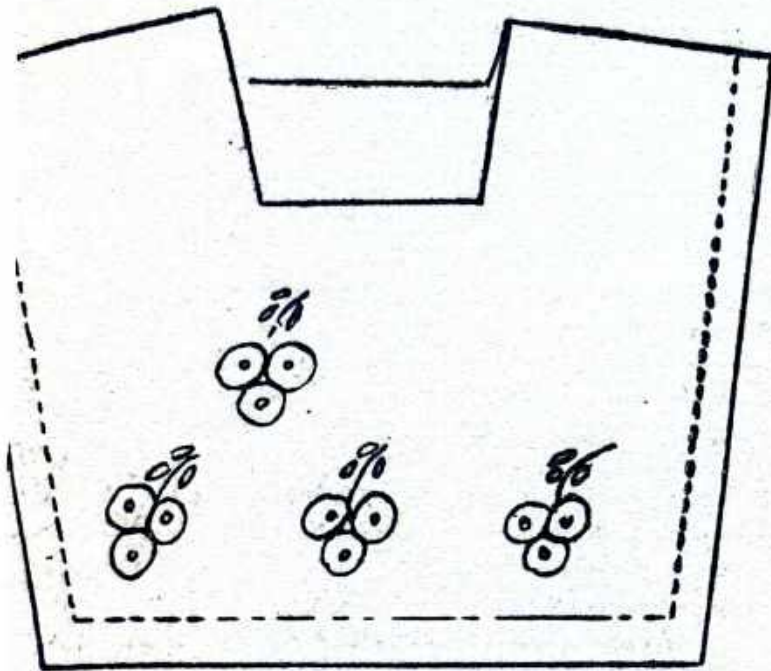
Memakai kraag dan ikat pinggang yang panjang. Roknja 6 baan. Belahan badan dibuat dibelakang.



**Gb. II Bahannja :** Sutera polos warna soklat muda, sebanjak 3 m.

Benang sulam (jang tidak luntur) berwana merah, soklat tua, kuning dan hidjau.

**Membuatnja :** Lehernja potongan persegi. Pada dada ditempelkan pas jang dibuat dobel berbentuk seperti pada gambar dan telah disulami penuh dengan bunga-bunga ketjil. Tusuknja tusuk penuh.



Dipinggirnja dihiasi dengan tusuk djeludjur. Begitupun tjara menghias kedua sakunja dihiasi sedemikian djuga. Memakai ikat pinggang. Belahan badan djuga dibelakang dan dihiasi dengan kantung berwarna soklat tua.



Nah, sekarang baru hari Djum'at, gaun Anny sudah djadi, malam Minggu akan dipakainja pergi kerumah sahabatnja, Tini.

Tik. S.

## Ibu tjekatan

1. Perkakas minum jang kotor dan kelihatan kemerah-merahan karena air teh jang terlambat dibersihkan, dapat kita bersihkan dengan abu jang diberi air sedikit.
2. Pualam (=marmer) jang kotor dan kelihatan kuning dapat putih kembali dan berkilat bila kita bersihkan dengan air djeruk nipis jang diberi garam halus.

Dan tjara membersihkan noda<sup>2</sup> (vlek) pada marmer : kapur halus dan tanah liat jang sama beratnja ditjairkan dengan air hudjan lalu kita tutupkan pada noda<sup>2</sup> tadi, kita biarkan 2 hari lamanja dengan sebentar<sup>2</sup> kita tetesi air. Setelah 2 hari dan sudah kering kemudian kita gosok dengan lap jang halus (planel), sesudah itu kita gosok dengan lap dari kulit dengan kapur halus.

3. Lantai dari ubin atau tegel dapat berkilat apabila sehabis kita pel, kita gosok dengan ampas kelapa (kelapa parud jang telah diambil santannja).
4. Noda<sup>2</sup> putih jang terdapat pada medja jang dipolitur jang disebabkan oleh barang<sup>2</sup> panas atau air jang terlambat dibersihkan, dapat kita hilangkan dengan abu jang diberi minjak kelapa, kemudian digosok dengan lap.

(Sambungan hal. 335).

1. mengusahakan supaya ia mendjadi kurus.
  2. menghindarkan gerak badan jang tidak perlu.
- Tiap gerak badan, berarti kelebihan beban pada djantung. Maka sekarang djuga djelas mengapa serangan terdjadi sesudah Tn. Mohammad menjebrang djalan dengan tjepat-tjepat. Pertama, kegelisahan karena bahaya tambah menimbulkan desakan darah meninggi dengan mendadak. Kedua, waktu Tn. Mohammad lari-lari, djantungnja dipaksakan bekerdja lebih giat. Djumlah dari dua factor jang rugi pada djantung menimbulkan kerusuhan pada aliran darah di otot djantung.

Nasibnja Tn. Mohammad baik pula. Dengan nasihat<sup>2</sup> saja ia mendjadi agak kurus. Ia memberhentikan makanan<sup>2</sup> jang membikin gemuk manusia, seperti gadjih, gula susu dsb.

Minuman kopi dan rokok diberhentikan, sebab ia merasa sendiri, bahwa kedua soal ini menimbulkan sakit lagi di djantung. Sampai hari ini, ia masih selamat sadja. Umurnja sekarang 65 tahun. Mungkin ia djuga membuatja tulisan ini.

# KURSUS MENDJAHIT

Tanggal 10, 11 dan 12 Agustus akan kami mulai kursus baru mendjahit pakaian wanita - anak<sup>2</sup>, perempuan dan laki<sup>2</sup>. Bahasa pengantar : Belanda atau Indonesia. Lamanja  $\pm$  7 bulan. Sesudah itu, diadakan udjian. Jang lulus, diberikan idjazah praktek **Singer** \*

Uang kursus Rp. 60,— saban bulan ; 2  $\times$  seminggu 2 djam, boleh pilih dari daftar ini:

|                     |                    |                  |
|---------------------|--------------------|------------------|
| Senen djam 8 — 10 : | Selasa djam 8 — 10 | Rebo djam 8 — 10 |
| „ 10 — 12 :         | „ 10 — 12          |                  |
| Kemis „ 2 — 4 :     | Djum'at „ 2 — 4    | Saptu „ 10 — 12  |

Pendaftaran sampai dengan hari Djum'at, 7 Agustus : djam 8 — 12 dan djam 2 — 4 di Sekolah djahit **Singer** \* - Dj. Sabang 32 B, Djakarta.

## P. S.

Mulai 10 Agustus akan dibuka djuga sekolah Borduur. Waktu beladjar :

Senen — Rebo — Djum'at : djam 4 — 6. Uang sekolah : Rp. 60,— sebulan.  
Selasa : djam 4 — 6. Rebo : djam 2 — 4. Kemis : djam 4 — 6. Uang sekolah : Rp. 60,— sebulan.

**SEKOLAH  
BORDUUR  
SINGER\***

DJALAN SABANG 32 B



\*) Tanda perniagaan dari THE SINGER MANUFACTURING COMPANY.

## *Menudju Zagreb*

**D**UA tahun adalah dirantjang oleh gerakan Esperanto sedunia sebuah pertemuan internasional di Jugoslavia, sebuah negara jang tetap diperhatikan oleh kaum pelantjong.

Djika dalam tahun jang silam tetamu-tetamu dari Asia diundang ke Oslo, untuk mengadakan tjeramah-tjeramah, maka pada kongres sekali ini diberi kesempatan kepada mereka untuk turut serta dalam malam-malam kesenian dan pameran-pameran keradjinan tangan. Oleh karena saja memang telah kerandjangan Esperanto (disamping kerandjangan Irian), dan seterusnya oleh karena dalam tahun-tahun dibelakang ini telah dihinggapai penjakit „pedjalan“, maka undangan dari Zagreb itu segera saja terima. Pada malam kesenian tersebut, akan diperdengarkan musjk angklung dan akan dipertunjukkan tari-tari daerah sedangkan pada pameran internasional ini akan diperkenalkan tetamu-tetamu dari 40 negara itu dengan kain batik, tenunan, barang-barang dari rotan, kaju dan bambu.

Barang-barang untuk keperluan pameran telah dikirimkan lebih dahulu, sedangkan saja sendiri akan menjusul pada pertengahan bulan Djuli ini.

Sebelum saja melihat dengan mata sendiri Negara Jugoslavia jang interessant itu, marilah saja terangkan lebih dahulu serba sedikit tentang negara itu, sebagai jang saja dengar dari surat-surat jang telah datang dari kawan-kawan Esperanto. Pengundjung-pengundjung Negara Jugoslavia akan melihat di Negara jang terletak disebelah Timur Eropa itu, kota jang modern dan mewah, disamping bagian-bagian jang masih hutan dan serba kekurangan. Belum beberapa lama berselang negara itu masih terletak dibelakang tirai besi hingga pelantjong sama sekali tidak mendapat kesempatan untuk mengundjunginja. Oleh karena perkembangan ekonomi dan politik sangat pesat djalannja, maka dalam beberapa tahun sadja keadaan dalam negara ini telah berubah. Antara Belgrado (ibu kota Jugoslavia) dan Moskou terdjadi perpetjahan, hingga rakjat Jugoslavia jang bersifat merdeka itu dan jang tak mau didjadjah, dapat melepaskan diri dari kekuasaan Rusia.

Sungguhpun boikotan ekonomi dari sebelah Timur mula-mula amat melemahkan Jugoslavia,



*Sebelum berangkat Nj. Dt. Toemenggoeng mengadakan djamuan makan perpisahan dengan teman-teman dan keluarganya.*

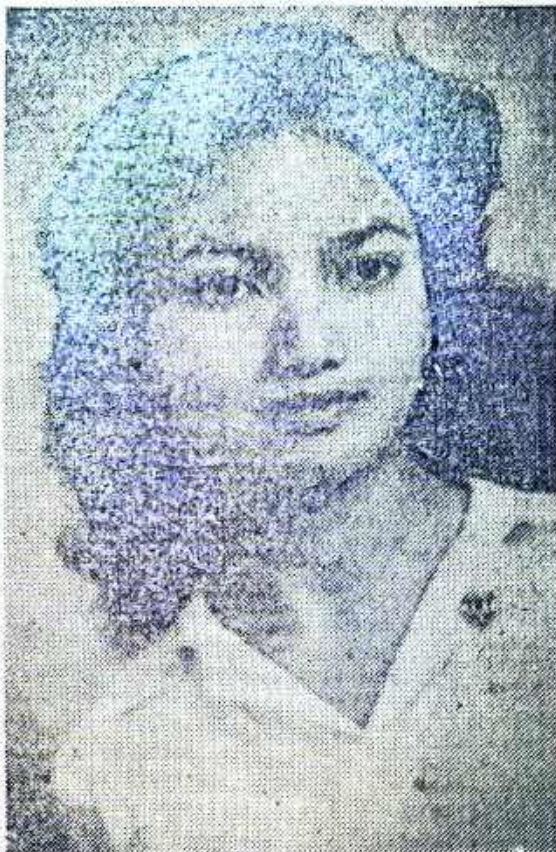
*Oleh : Ch. Sj. Dt. Toemenggoeng*

pembangunan dapat dilakukan dalam waktu jang singkat, karena persatuan dan usaha rakjat ditambah dengan bantuan Amerika dan Inggris. Lambat laun pintu-pintu jang menutup Negara ini dapat dibuka hingga pelantjong-pelantjong jang sangat ingin mengenal negara ini dapat mengundjunginja. Maka djelaslah oleh dunia luar betapa penderitaan Jugoslavia selama perang dunia jang ke II.

Jugoslavia pernah dinamai orang negara jang penuh perbedaan dan pertentangan. Ini memang benar, karena negara ini terletak antara Barat dan Timur hingga aliran modern dan aliran kuno kerap kali bertumbuk. Keadaan inilah jang menarik perhatian umum.

Adat istiadat dan tingkah laku rakjat Jugoslavia pun memperlihatkan bahwa negara ini sedang mengalami perubahan-perubahan. Umumnja rakjat ini masih mempunyai sifa-sifat ketimuran, yakni ramah dan pemurah. Hidup bernafsi-nafsi belum mendalam dikalangan rakjat. Ketjantikan alam di Jugoslavia dapat disamakan dengan keindahan Indonesia. Ratusan pulau-pulau jang berenang di laut Adriatis jang indah itu, amat tjantik sedangkan gunung, air mantjur dan danau-danau jang amat banjak di Jugoslavia, menarik ribuan pelantjong di waktu musim panas. Dalam musim dingin orang bermain olah raga es digunung-gunung dan padang luas jang diliputi seluruhnja oleh es dan saldsju. Di Jugoslavia banjak bersua kebudayaan Roma sedangkan kebudayaan asli pun mendapat tempat jang penting.

Hingga inilah kata penghantar untuk surat-surat jang kelak akan saja kirimkan kepada pembatja Wanita selama dalam perdjalanan.



*Sedikit tentang artis harapan :*

## *Lies Noor*

Lebih baik nonton bioskop sadja atau berbitjara tentang peladjaran sekolah.

Sedikit sajang, bahwa Lies dalam kehausannja akan kasih ibu nampaknja belum djuga mendapatkan ketenangan seperti jang diharapkan. Dalam matanja kadang-kadang mengkilat sinar kegembiraan jang penuh dan sering pula membayangkan kesedihan dan kesunjan jang tak tersilami.

— Saja tidak sunji, sungguh.

Bagaimanapun djuga, Lies tak dapat menjemburnjikan kenjataan senjumnja jang pahit.

Sebagai seorang peladjar Lies tidak mengetjewakan. Meskipun djarang beladjar, tapi hasil ulangan-ulangan selalu baik. Perhatiannja kedunia pemain film sudah surut. Permintaan-permintaan dari perusahaan-perusahaan film ditolaknja, karena ajahnja menghendaki (ini tidak berarti suatu paksaan) agar Lies meneruskan peladjarannja dulu hingga tamat S.M.A. dan nanti terserah kemana jang hendak ditudju. Rupa-rupanja Lies membenarkan kata-kata ajahnja. Ia bosan mendengar hinaan-hinaan, fitnahan-fitnahan jang mudah sekali disemburkan dari mulut-mulut jang tak bertanggung djawab kepada seorang gadis pemain film. Tapi ia kuat menghadapi !

— Kalau kita diamkan, mereka akan bungkam. Tapi kalau kita lajani, mereka akan makin gila.

Kegemaran Lies sangat banjak, kegemaran jang rasanja tidak lebih dari pelarian. Dirumah sunji, meskipun banjak pemuda-pemuda jang datang berkundjung. Lies lebih senang duduk-duduk dirumah makan, menonton bioskop atau berdansa. Tapi dalam menghadapi hal jang sungguh-sungguh, Lies dapat bersungguh-sungguh. Hanya dengan teman-teman karib Lies dapat berkela-kar. Disitulah dapat kita nikmati sifat Lies jang kinderlijk dan onschuldig.

Ia mempunjai sifat sukar untuk diuraikan dan djika ditanyakan, dengan tersenyum diseling tawa kegirangan ia mendjawab.

— Gadis-gadis Banten tidak tjantik, djuga tidak manis, tapi..... sedap !

Dan tertawalah semuanja dengan tak mengingat lagi, bahwa penghuni rumah disebelah sedang tidur njenjak.

*(disambungkan ke hal. 543.)*

**S**EDJAK umur 7 tahun ia telah ditinggalkan ibunya, ditinggalkan akibat kegagalan perkawinan orang tuanya. Sedjak umur semuda itu ia harus mengikuti ajahnja hingga dewasa, tapi tumbuhnja kasih kepada seorang ibu jang djauh tak tertahan, ia kadang-kadang pergi ke Banten untuk menemui ibunya jang sangat ditjintainja untuk mengeluarkan segala isi hatinja.

Tapi pendidikan ajahnja patut dipudji, seorang ayah jang sunji jang dengan segala penderitaannja masih sanggup memupuk, membentuk pertumbuhan djiwa anaknja dengan sebaik-baiknya. Lies dilahirkan di Banten pada tanggal 12 Djuli 1933. Ajahnja berasal dari Semarang dan ibunya dari Banten. Kini ia duduk di S.M.A. kl. III.

Kalau kita perhatikan betul-betul bentuk dan sifat Lies, tak usah kita herankan mengapa ia telah dipilih oleh regisseur Basuki Effendy untuk bermain sebagai Isah dalam tjerita „Pulang“, gu-bahan Toha Mohtar.

Pemalu, berkulit hitam manis, mata bening dan kesederhanaannja tjukup membahangkan keaslian jang dibutuhkan untuk peranan seorang gadis desa. Tentang filmnja, Lies kini sudah agak malas membitjarakan, entah sebabnja.

— Saja sudah bosan berbitjara tentang film „Pulang“. Karena saja yakin, tidak ada hasil jang akan memuaskan tidak dengan usaha jang sungguh-sungguh !

## NJONJAH, ISTRI SEDJATI?

Bersungguh-sungguhkah Njonjah dalam mengatur rumah-tangga Njonjah supaya mendjadi sorga bagi sang suami dan anak<sup>2</sup> njonjah?

Sukakah njonjah mengadakan selingan dalam mengatur kawan-nasi, sehingga suami Njonjah tidak pernah mengetahui lebih dahulu apa jang akan dimakannja nanti?

Tjukupkah pengetahuan Njonjah tentang urusan suami Njonjah, sehingga Njonjah dapat turut mempertjakapannja dengan dia, supaya ia merasa mendapat bantuan moreel dari Njonjah?

Dapatkah Njonjah mengatasi kerepotan keuangan dengan rasa gembira, dengan tidak usah memikulkan segala keketjewaan dan kesalahan kepada suami Njonjah atau merugikan dia karena Njonjah perbandingan dia dengan orang lain jang nasibnja lebih baik?

Sukakah Njonjah berusaha dengan istimewa untuk menjenangkan hati ibu suami njonjah atau kaum kerabatnja jang lain?

Sukakah Njonjah akan menyesuaikan tjara Njonjah berpakaian dengan kesenangan atau keseganan suami Njonjah?

Pahamkah Njonjah akan siasat, mengingat kepentingan ketertiban dan kedamaian, untuk mengalah dalam perselisihan paham jang ketjil<sup>2</sup> dari pihak Njonjah sendiri?



Dapatkah njonjah menyesuaikan diri dgn. kegemaran (hobby) suami njonjah, sehingga pada waktu senggang njonjah dapat menghibur suami njonjah dengan kesenangannja itu?

Apakah Njonjah memperhatikan djuga peristiwa<sup>2</sup> jang terdjadi disekeliling njonjah atau buku<sup>2</sup> baru dan aliran<sup>2</sup> pendapat baru, sehingga Njonjah dapat tetap menarik perhatian suami Njonjah?

(Sambungan hal. 339).

Dalam segala kekurangan-kekurangannja Lies masih kuasa untuk berdiri dan madju mentjoba mengedjar tjita-tjitannja. Tiap gadis jang menarik tentu dapat membayangkan apa jang telah Lies alami dan apa jang Lies bingungkan.

Pertjereian orang tuanja masih selalu disedihkan, meskipun ia tahu betul, bahwa hal itu tak dapat diperbaiki lagi, suatu kenyataan jang harus ditempuh. Nampak kesedihan pada wadjahnja, djika ia berkundjung kerumah temannja jang masih mempunjai ayah dan ibu.

Pernah ia menitikkan air mata, waktu seorang kawannja - waktu itu sedang bertamasja di Puntjak - berkata.

— Lies, tunggu sebentar ja, saja mau beli oleh-oleh buat ibu dirumah.

Gadis kawannja itu dengan tidak diinsjafi telah menjinggung perasaan Lies. Lies lalu ingat kepada ibunja jang djauh dan merasa sial karena tak dapat serumah dengan ibu dan bapaknja.

Nah. — inilah sedikit tentang Lies. Dan gadis-gadis sekarang tidak usah membayangkan

jang tidak-tidak tentang dunia pemain film. Tak usah kita besar-besarkan kenjataan jang sebenarnya tidak merupakan kesulitan itu.

film, nistjaja pertumbuhan seni film di Indonesia ini akan tetap mengetjewakan. Ketahuilah, bukan dunia pemain film jang menjebakkan adanja anggapan-anggapan jang „meremangkan bulu roma“, tapi watak dan pribadi perseorangan seperti djuga dalam segala lapangan.

Soal anggapan dan penghargaan bagi seorang pemain film tentu akan berubah, tentu akan mendapat perbaikan, djika para terpeladjar mau menaruh perhatian jang sungguh-sungguh dalam hal ini.

Hanja kamu, gadis-gadis tunas kini, jang dapat meninggikan nilai seni film Indonesia! Hanja kamu jang bisa menebus segala keburukan-keburukan! Hanja kamu jang harus menentukan nilai seni film Indonesia dimasa kini dan jang akan datang! Terserah pada kamu!

Tris.

**S**EWINDU Merdeka! Ja, sudah 8 tahun umur negara kita jg merdeka ini. Itu besar dan banjak artinja bukan? Kita harus mengutjapkan sjukur kepada Tuhan dalam menghadapi hari peringatan jang mulia itu. Panitya-panitya 17 Agustus telah sibuk kesana kemari mengadakan persiapan untuk memperingati setjara besar-besaran. Organisasi-organisasi Wanita actief mengerahkan anggauta-anggautanja untuk dipusatkan kepada penjambutan hari itu. Ibu-ibupun tidak ketinggalan dalam menjambut hari jang mulia itu.

Nah, saudara-saudara pembatja, disamping segala kesibukan untuk meriahkan hari itu, disamping kita mengadakan berbagai-bagai tontonan dan kegembiraan, bukankah ada baiknja djika kita tiap-tiap tahun dalam lingkungan keluarga kita djuga memperingati hari mulia itu. Adakah kewadji-ban ibu untuk mengumpulkan suami dan anak-anaknja serta anggauta keluarga lainnja untuk memperingati hari Proklamasi Negeranja dilingkungan keluarga. Dengan mengadakan kenduri ketjil-ketjilan diantara keluarga serumah diiringi do'a kepada Tuhan agar supaja negara kita jang masih muda ini dilindungi dari bahaya dan disamping itu kita peringati pula mereka jang telah gugur didalam kantjah perdjoangan revolusi 1945. Lagi pula pemusatan fikiran itu akan mendi-dik anak-anak apa arti-nja „merdeka” jang meminta korban djiwa dan raga, dan karenanja harus dipertahankan dengan sungguh-sungguh. Marilah kita membuat tradisi memperingati Hari Kemerdekaan ini dilingkungan keluarga, tetapi kenduri tak perlu besar-besaran, tjukup dibuat sederhana sadja. Nah, disini akan kami sadjikan kepada para pembatja *Menu 17 Agustus*. Mudah-mudahan mendapat persetudjuan saudara-saudara semua.

# Menu

## 17 Agustus

1. Nasi tumpeng
2. Buah djambu air merah putih
3. Kue-kue
4. Bubur merah-putih

### *Nasi tumpeng*

Nasi ditanak diatas kukusan.

*Lauknja* : Teri goreng, tempe goreng, telur rebus, urap-urapan (sajuran-sajuran direbus dan diberi bumbu kelapa).

### *Membuatnja* :

Kangkung, taoge, katjang pandjang, bajem direbus sendiri-sendiri.

Kelapa muda diparud.

Menggiling bumbunja berupa : tjabe merah setjukupnja, garam sedikit, kentjur sedikit bawang putih 1 siung gula djawa sedikit. Kelapa parud tadi, dibubuhi daun salam dan laos sedikit.

Lalu bumbu kelapa tadi dikukus.

### *Menjadikannja* :

Belilah daun pisang jang bagus. Ambillah tampah (njiru) baru jang sudah dialasi daun pisang tadi. Angkatlah nasi jang sudah ditanak tadi dari api. Dan kukusan berisi nasi jang sudah masak dibalik dan nasinja ditumpahkan keatas tampah tadi. Mengangkatnja itu sedemikian rupa supaja djangan sampai nasinja hilang bentuknja jaitu bentuk keritjut. Nasi merupakan gunung. Disekeliling tumpeng nasi itu kita hias dengan sajian jang sudah ditjampur dengan bumbu kelapa tadi. Datas sajian itu kita hias dengan telur rebus. Tiap-tiap butir telur dibelah empat ; disela-sela telur itu kita letakkan tempe goreng. Baru kita taburi dengan ikan teri goreng. Boleh djuga kita bubuhi disana sini dengan tjabe

be merah jang kita belah-belah sehingga menyerupai bunga gerbra dan djuga timun jang sudah di-irisi.

Dipuntjak tumpeng nasi itu kita hias dengan bendera merah putih ketjil jang dibuat dari lidi dan kertas merah putih. Alangkah tjantikmanis djadinja ! Anak-anak akan bergembira hati dengan „nasi tumpeng” jang merah dan banjak mengandung zat-jat jang berraedah itu.

*Buahnja* : pisang radja dan djambu air ; pilihlah djambu air dengan warna merah dan putih.

### *Bubur merah-putih*

Bubur ini sebagai sjarat dalam kenduri ketjil kita ini. Bubur ini mudah sekali membuatnja.

*Bahannja* : beras 1 kobokan, kelapa 1 bidji, garam sedikit, gula djawa 1 tangkep.

*Membuatnja* : Setelah beras ditjutji bersih lalu kita rebus dengan air sampai lunak. Djika sudah lunak kita masukkan santan kental kedalamnja. Berilah garam sedikit. Lalu bubur jang berwarna putih itu dibagi dua, jang separo kita bubuhi gula djawa dan dimasak lagi sebentar. Sedangkan jang putih kita letakkan diatas piring.

Tinggalkanlah sedikit, untuk ditaruh diatas bubur merah nanti. Setelah jang berwarna merah (soklat) itu masak, angkatlah dan letakkan diatas piring (djuga tinggalkan sedikit) dan ditengah-tengahnja dihias dengan sisa bubur putih tadi. Sisa bubur merah tadi kita tuangkan diatas sisa bubur putih jang dipiring tadi. Demikianlah jang disebut bubur merah putih.

**K**ALAU saudara hendak menjadikakan kue-kue, sebelum atau sesudah berkenduri, barangkali kue-kue dibawah ini dapat disuguhkan untuk melengkapi dan memeriahkan pertemuan.

#### 1. *Tjoro bikang :*

**Bahannja :** 1 kg. tepung beras,  $\frac{1}{2}$  kg. gula pasir, 2 butir kelapa (dibuat santan sesedangnja), sumba (teres) merah.

#### *Membuatnja :*

Gula, garam dan tepung ditjam-pur. Santan dituangkan sedikit demi sedikit dan diremas-remas dengan tangan, makin lama meremasnja, makin baik djadinja adonan.

Setelah lama meremasnja, santan sisanja ditjampurkan sekali hingga rata dan mendjadi adonan jang sedang. Bila ada lebih baik ditjampuri 2 sendok makan air kapur (kalkwater) atau putih telur jang sudah dikotjok mengembang.

*Tjara membakarnja :* tjetakan bikang harus dipanasi dulu hingga panas benar-benar, baru dituangkan adonannja, lebih baik diisikan agak penuh agar mengembang indah. Bila adonan telah mulai mendidih, dipertjiki dengan teres merah diatasnja.

Sesudah kelihatan matang dan atasnja kelihatan berlubang-lubang, disusuk dengan pisau atau tusuk apem demi sedikit hingga merupakan sematjam bunga mekar. Adonan ini k.l. dapat mendjadi 30 buah bikang, menurut besar ketjilnja tjetakan.

#### II. *Sampura.*

**Bahannja :** Tepung djagung 1 pantji, kelapa muda jang telah diparud, gula pasir-atau gula djawa.

*Membuatnja :* Tepung diaduk dengan kelapa, lalu dimasukkan kedalam tjontong, tengahnja dibubuhi gula djawa jang telah disisir halus, kemudian dikukus sampai masak.

#### III. *Keringan djagung :*

**Bahannja :** Tepung djagung 1 pantji, gula setjukupnja, mentega 8 sendok makan, panili 1 sendok teh dan soklat 3 sendok makan.

*Membuatnja :* Mentega diaduk dengan panili, kemudian tjokelat ditjampurkan. Tepung dan gula pasir ditjampur lalu diaduk dengan mentega, panili dan tjokelat, diratakan diatas medja, ditjetak dan dibakar dalam pan pembakaran hingga kekuning-kuningan.

Bubur merah putih sebagai sjarat disadjikan dalam piring ketjil-ketjil, dimakan paling achir.

Achirnja, pendapat saudara-saudara tentang susunan menu 17 Agustus ini kami harapkan. Kalau tidak setudju haraplah diperbaiki, dan berilah susunan menu jang lebih sempurna.

Pokoknja, kita hendak membuat suatu tradisi baru didalam lingkungan keluarga.



**KAPAAANN. ....?"**

**B**EBERAPA hari jang lalu suamiku bertjerita : „Tadi aku diadjak makan dirumah Hassan. Disuguhi apa itu, entah, tapi rasanja enak. Belum pernah aku makan. Pedas, gurih, empuk.....” „Memang,” djawabku. „Orang Sumatera masakannja selalu pedas, gurihnya itu gurih santan, lagi pula santannja

mesti kental. Tjobalah, besok saja tanja Mimi, apa masakannja itu. Apa bukan rendang ?” „Bukan,” djawab suamiku. „Rendang, sudah pernah makan.”

Dua hari kemudian aku bertemu isterinja Hassan sedang berbelandja dipasar, „Kebetulan, Mi,” kataku. „Ada jang mau kutanyakan, tapi aku belum sempat pergi kerumahmu. Kemaren dulu suamiku kausuguhi apa ? Dia tidak habis<sup>2</sup>nja memudji masakanmu, katanja enak, pedas.”

„Kemaren dulu ?” dan Mimi mengingat-ingat sebentar. „Ooh, ..... gulai biasa. Kebetulan ada jang membawa pakis dari Bogor, lantas saja gulai. Gulai pakis kesukaan Hassan, apalagi kalau ditjampur dengan ikan ..... hmm... tidak ditengoknja jang lain<sup>2</sup>, dehl!” begitu tjerita Mimi. „Tjobalah kasih saja resepnja, Mi. Memang saja sudah lama ingin beladjar masak á la Sumatera.”

„Tapi disini tidak ada pakis,” djawab Mimi.

„Tidak usah gulai pakis, Mi, gulai lainnja bisa djuga toh ?”

„O ja, gulai otak enak djuga ditjampuri daun mangkokan. Ajo deh, kita beli otak, daunnja boleh ambil dari pagar saja,” adjak Mimi.

Sambil berbelanja itu Mimi menerangkan resepnja. Tjabe mesti agak banjak dan digiling halus. Kelapa agak kental, daun mangkokan diiris<sup>2</sup> lembut, bumbunja kunjit, djahe, lengkuas, bawang merah, semua digiling halus dsbnja.

Sesampai dirumah aku terus masuk kedapur. Sudah dua hari aku masak sendiri. Isah tidak masuk, pulang kekampung. Biasanja pun aku masak sendiri, hanja pekerdjaan jang kasar<sup>2</sup> jang kuserahkan kepada Isah, misalnja mentjutji piring dan pantji<sup>2</sup>. membuatkan api, mengambil arang, menggiling tjabe, memarud kelapa..... Wah ! tjelaka siapa ini nanti jang akan kusuruh marud kelapa? Aduuh !! minta ampun aku kalau disuruh marud kelapa. Kulihat djari-djariku jang halus, baru sadja tadi pagi kubersihkan kukunja dan kuberi cutex sebab nanti malam diundang makan teman. Sudah dua hari berturut-turut aku masak jang gampang-gampang sadja, jang tidak pakai santan. Semoor, tahu goreng, tjeplok telur, sajur menir. Sekarang mau menjenangkan hati suamiku dengan gulai otak..... tapi aduh.....kelapa mesti diparud. Tjabe mesti digiling halus, ja, apa boleh buat. Saja tjoba-tjoba giling tjabe dan marud kelapa. Aku paling tidak suka pekerdjaan dua itu.



Tapi sekali ini deh ! Kuambil parudan. Kelapa kuparud pelahan-lahan, mula-mula, kemudian agak kentjang lambat laun makin tjepat..... Sreeggg..... sreeggg..... sreeggg, aduh ! djari-riku tengah turut terparud, darah mendetik ke-

luar. Itu dia jang aku bentji betul. Kuhisap darahku, hilang sudah. Aku masih mempunyai keberanian meneruskan memarud. Kumulai lagi..... sreeeg..... sreeggg..... sreeggg..... aduuuhhh !. Aku mendjerit. Tes, tes,tes..... putihnja parudan kelapa mendapat hiasan titik-titik merah dari djari-riku, merah putih lambang kemerdekaan kita..... Djari-riku dua sekaligus terparud.

Aku merintih-rintih kesakitan, kapan aku bisa marud dengan parud jang modern, jang tidak menjakitkan djari-djariku jang halus ini ? Kapan..... kapan..... sambil melihat titik-titik merah diatas putihnja kelapa..... aku dibuatkan parud jang tidak memerlukan „korban darah” ini, kapan... sambil membersihkan tangan dan mengobati luka-lukaku, aku melamun..... kapan aku mempunyai gilingan tjabe jang praktis jang tidak memerlukan korban „tangan lombokan” (term ini buat kaum suami tentunja asing, sebab itu perlu didjelaskan: rasa lombokan itu panas sekali ditangan, panas dan pedas), lantas kapan aku bisa mengiris-iris tjabe dengan mesin irisan tjabe, lantas kapan..... kapan..... kapan, seribu kali kapan.....

Aku menggerundel : wanita Amerika, wanita Eropah sudah punja mesin tjutji, mesin masak, mesin tjutji piring, mesin melajani tamu, segala-galanja serba mesin, tjuma belum ada mesin makan, supaja tidak usah menjendok makan sendiri..... Orang Eropah sudah punja mesin menjapu, mesin mengepel, mesin membersihkan karpet..... tapi aku, aku belum punja mesin parud, mesin giling tjabe, mesin bikin api dianglo..... aku, aku masih masak setjara embah-embahku zaman dulu masak, nguleg lombok, marud kelapa..... belum ada kemadjuan masih sama sadja. Kapaann..... orang-orang tjerdik pandai kita itu ingat membuatkan alat-alat dapur jang praktis, jang gampang jang tjepat, jang tidak memerlukan „korban darah”..... Orang Barat mentjari akal bagaimana menggampangkan orang wanita bekerdja dirumah, orang kita menganggap pekerdjaan didapur barang remeh..... tapi meskipun begitu suatu waktu ada jang mendapat akal membuatkan mesin-mesin ketjil kebutuhan dapur jang menggampangkan ibu dan mbok Minah bekerdja didapur..... Sambil ngelamun begitu, gulai otak untuk suamiku djadi djuga, tapi entah rasanja..... kita buktikan nanti, kalau dia makan, apa dia akan merasakan djuga darahku tadi ?

**Bibi Gerundel.**

## Turut Isteri Berbelandja

TIDAK, berbelandja dengan isteri saja, bagiku sama sekali bukan suatu kenikmatan. Tidak karena saja segan menolong membawa tas<sup>2</sup> atau bungkusan<sup>2</sup>, dan tidak pula karena saja tak suka beli<sup>2</sup>. Jang tidak dapat saja setudjuj ialah t j a r a nja berbelandja.

Mula<sup>2</sup> dia masuk-keluar toko sadja, tanpa beli sesuatu; dari toko ini ketoko itu, mondar-mandir didalamnja, disini berhenti, disana tanja harga, kadang<sup>2</sup> dengan teriakan tertahan: Aiii, manisnja! atau: Ah, lebih murah disana!, dan sebagainya. Atas pertanjaan saja apa mondar-mandir itu maksudnja, saja didjawab: „Ini adalah penindjauan pendahuluan”.

Setelah atjara tersebut selesai, barulah ditetapkan: Kemedja, minjak-wangi, saputangan ditoko ini; sabun, sikat dan sebagainya ditoko itu; bahan pakaian lebih murah disana .....

Baik, kami beli kemedja dulu, tempatnja disebelah utara. Kemudian minjak-wangi. „Selatan sana, tuan!” kata pelajan. Selandjutnja isteri saja akan beli saputangan. „Lho, mengapa tidak tadi sekalian”, saja bersungut. „Kan itu dekat kemedja<sup>2</sup> tadi!” „Sekarang permainan untuk si Memed”, sambil menundjuk kebarat. „O, ja, didekat minjak-wangi tadi saja lihat bedak. Murah itu .....

Nah, bajangkanlah bahwa itu terdjadi pada tiga atau empat toko. Dan djangan kira dia mengambil garis lurus antara bagian jang kesatu kebagian jang lain. Disini belok pegang sutera, disana tanja harga barang jang tidak masuk atjara.

„Saja kurang mengerti kenikmatan apa jang kau-rasakan mondar-mandir ditoko itu”, saja menggerutu. „Lain kali pergilah sendiri”.



Pada hari belandja berikutnya (saja tidak turut), isteri saja sesampainja dirumah melaporkan: „Saja tak dapat menahan diri untuk beli lampu dinding ini. Manis, bukan? Dan saja pikir<sup>2</sup> taplak medja perlu pula diganti. Inilah dia!”

„Masuk rentjana djuga?” tanja saja dengan agak tjuriga.

„Jaaa, sebetulnja tidak. Habis, ditoko tak ada jang menahan atau memperingatkan, si! Terpaksa melampaui uang jang ditetapkan” .....

Malamnja kami mengutak-utik anggaran belandja kami. Siapa mengerti, mungkin ada pos jang masih dapat dikurangi untuk menutup ke-„tekor”an itu!!

Smk.

## SEDJARAH MENU

**MENU** susunan makanan, diketemukan pada th. 1500.

Adapun riwayatnja, konon begini:

Dalam tahun itu, Rijksdag dinegeri Djer-man mengadakan sidangnja di Regensburg. Oleh karena tiap-tiap upatjara sidang ditutup dengan djamuan makan jang besar, maka para Tuan<sup>2</sup> Pemerintah itu bersantaplah.

Diwaktu mereka sedang makan, seorang anggauta, Graaf Hugo van Montfoort, nama-nja, mengetahui, bahwa temannja semedja, Hertog van Brunswijk, sebentar-sebentar mengarahkan pandangannja kesetjarik kertas. Graaf

itu bertanya, apa gerakan jang menarik perhatian temannja semedja itu. Maka Hertog itu miendjawab sambil menjapu bibirnja, bahwa ia telah mempunjai urusan dengan tukang masak (kok). Kok itu telah menulis untuknja, semua makanan jang disuguhkan, setjara tersusun. Dengan demikian, Hertog jang tjerdik itu tak usah pusing<sup>2</sup> memilih makanan-makanan jang paling digemari.

Suatu pendapat baru s Dan setjarik kertas jang penuh dengan nama-nama masakan tadi segera terdapat pada djamuan-djamuan makan jang besar, hingga tamu-tamu tak perlu bersusah pajah memilih makanan jang disukañja.

S. Kom. Ridwany



## Gado<sup>2</sup> Berita ★

**BAGAIMANAPUN** keadaan-nya dunia pada dewasa ini, namun njata pula bahwa usaha<sup>2</sup> kearah penjempurnaan **PENGETAHUAAN DAN PEMBANGUNAN** selalu mendapat perhatian jang tidak sedikit artinja.

Hatsil penjelidikan 4 bulan lamanja mengenai hatsil<sup>2</sup> hutan di-negara<sup>2</sup> Thai dan Indonesia, jang dilakukan oleh ahli<sup>2</sup> Food and Agriculture Organization - suatu badan khusus P.B.B. - membuktikan, bahwa *bambu* dapat dipakai sebagai *bahan kertas*. Berhubung dengan itu, maka kelak mungkin dapat didirikan sebuah pabrik kertas di Sumatra Selatan dan di Djawa Timur.

Menurut dr. Sumitro di Djokjakarta, di Indonesia tiap<sup>2</sup> tahun telah mati 135 miljun ekor ayam, karena diserang penyakit *pseudo vogelpest*. Akibat penja-kit ini, rakjat menderita tiap<sup>2</sup> tahun 1.394 miljun rupijah, dan kekurangan 170 miljun kg putih telur. Untuk membrantasnja, maka dalam tahun ini akan diadakan penjunjukan pada 1 miljun ekor ayam.

Oleh badan<sup>2</sup> *perkreditan di Indonesia*, dari permulaan tahun 1951 sampai dengan achir tahun 1952 telah dikeluarkan kredit<sup>2</sup> untuk lumbung dan bank desa 160 miljun rupijah, untuk kredit tani 50 miljun rupijah, untuk pertanian rakjat dan organisasi tani 128, 5 miljun rupijah, untuk rumah gadai 167 miljun rupijah,

untuk pengangkutan internasional dan pelajaran setempat 80 miljun rupijah dan untuk perikanan di laut 39 miljun rupijah.

Agar supaja kebutuhan „be-zaagd hout” guna bangun<sup>2</sup>an dapat lebih tjepat dilajani, maka Djawatan Kehutanan akan mendirikan pabrik<sup>2</sup> *penggergadjian* di Djatirogo, Bodjonegoro dan dan Saradan. Pabrik<sup>2</sup> itu akan dapat mengerdjakan 10 m<sup>3</sup> „be-zaagd hout” tiap hari dengan memakai tenaga listrik 120 pk.

Untuk memadjukan *tanaman buah<sup>2</sup>an* dipekarangan dan tegalan, maka Djawatan Pertanian Rakjat Djawa Barat menjaiykan sebanjak 36.500 batang bibit djeruk dan 20.000 batang bibit mangga untuk dikirimkan kebeberapa daerah dimusim hudson jang akan datang.

Djawatan Perikanan Lautpun ta' mau ketinggalan. Disekitar pulau<sup>2</sup> Bawal dan Sawi (Ketapang) diketemukan kulit<sup>2</sup> *mutiara*. Djika menurut penjelidikan nanti ditempat tersebut memang terdapat mutiara, tentunja akan diusahakan berdirinja perusahaan pengambilan mutiara ditempat itu.

Tetapi tidak selalu usaha kearah pembangunan itu dapat berdjalan dengan lantjar. *Bahan-bahan prefabricated* untuk 2 buah sekolah SMA di Palembang, jang dikirimkan oleh „Iron Steel” Amerika 2 tahun jang lalu, berat 125 ton dan berharga

sekira 2 miljun rupijah, belum lagi dapat dipasang dan sudah ada jang berkarat; karena bahan-bahannja tidak lengkap, petundjuk-petundjuk tidak ada, sedangkan uang untuk mendirikan belum djuga didapat.

Kegiatan dalam kalang kaum **WANITA** bertalian dengan kemadjuan, tidak boleh djuga dilupakan.

Seorang sardjana wanita Belgia, Louise Pears umpamanja dapat mengetemukan obat buat „slaapziekte”, jang telah ditjoba kemadjuannja ditanah djadjahan Belgia, Congo. Sebagai penghargaan, Radja Belgia memberikan hadiah uang dan bintang kepadanya.

Miss Frances E Willis dari California, berumur 54 tahun dan berpengalaman 20 tahun pada Kementerian Luar Negeri Amerika Serikat, jang ditundjuk sebagai dutabesar di Swiss adalah „*career woman diplomat*” jang pertama dari Amerika jang melalui tingkatan<sup>2</sup> jang biasa, mentjapai kedudukan jang tinggi itu.

Pada tanggal 11-7-1953 di Bandung dibuka dengan resmi *Bank Wanita* usaha ini satu<sup>2</sup>nja bank koperasi jang melulu dikerdjakan oleh tenaga wanita. Bank tersebut banjak memberi bantuan untuk memperkembangkan inisiatip kaum wanita dalam lapangan koperasi.

Perwari telah mengadjukan pengharapan kepada formateur,

kabinet, Presiden dan parlemen, agar supaya *rentjana undang*<sup>2</sup> perkawinan, yang telah sekian lamanja terkandung<sup>2</sup> itu, mendapat perhatian.

Formateur Burhanuddin Harahap tidak berhasrat pula dalam usahanya membentuk kabinet. Maka pada tanggal 20-7-1953 Wongsonegoro (PIR) ditunduk untuk membentuk kabinet dengan dukungan parlemen yang tjukup. Setelah 7 hari bekerdja, diketemui kegagalan dalam usahanya mengadakan Masjumi dalam kabinet. Alasan yang dipergunakan oleh Masjumi untuk tidak turut serta dalam kabinet antara lain ialah, tidak dapat menjetudjui duduknja Iwa Kusumasumantri (Progressief), F. L. Tobing (SKI), Ong Eng Die (PNI) dan Arudji (PSII) dalam kabinet; walaupun PNI telah banjak melunakkan tuntutan<sup>2</sup>nja dan tidak menaruh keberatan atas tjalon<sup>2</sup> Masjumi yang begitu acceptable untuk PNI; segala sesuatu supaya Masjumi dapat turut duduk dalam kabinet untuk memelihara perdamaian nasional.

Walaupun demikian Pak Wongso berhasrat membentuk Kabinet dengan tidak turut sertanja Masjumi. Kabinet baru pada tgl. 1 Agustus telah dilantik oleh Presiden Sukarno, Mr. Ali Sastroamidjojo sebagai Perdana Menteri akan dilantik kemudian, kalau sudah kembali di tanah air.

Panitia ad. hoc parlemen yang ditugaskan menjusun peraturan tatatertib, pada tanggal 23 Dju-li jbl. telah mengadakan rapat mengenai soal<sup>2</sup> yang bertalian dengan kewadajiban ketua, sekretaris, pemungutan suara, tjara berapat, hak<sup>2</sup> amandemen, bertanja, initiatief, enquete dan interpelasi.

## VARIA DAERAH

*AKU* hanya seorang pegawai rendah pada salah satu Djawatan di Sumatera Selatan. Berhubung kedudukan saja di Djawatan pada seksi bagian penerangan/pendidikan, maka aku selalu pergi meninjau ke-daerah<sup>2</sup>, bahkan sampai ke-desa<sup>2</sup> yang ketjil.

Didalam perdjalan ke-daerah<sup>2</sup> itu, ingin aku akan menceritakan dari pengalaman dan penglihatanku yang banjak itu. Satu diantaranya di Kabupaten Muara Enim, jaitu satu organisasi Wanita yang bergerak didalam lapangan koperasi yang dinamainja Koperasi „EKONOMI NASIONAL INDONESIA MERDEKA” (ENIM) yang dipimpin oleh Ibu Tjik Din (wedana), yang dewasa ini sudah banjak mempunyai anggota.

Sebagai langkah pertama Koperasi ini mengadakan pendjualan barang<sup>2</sup> keperluan sehari<sup>2</sup> yang dibutuhkan oleh anggota, tegasnja keperluan rumah tangga. Para anggotanja bukan sadja terdiri dari ibu<sup>2</sup> pegawai, bahkan ibu<sup>2</sup> petanipun ikut mendjadi anggota dan sudah menginsjafi benar<sup>2</sup> tentang kefaedahannja berkoperasi. Apalagi dewasa ini, Koperasi tsb. sudah mempunyai tenaga 5 orang kader, yang sudah barang tentu mempunyai tugas yang berat untuk memperkembangkan pengetahuan koperasi di-desa<sup>2</sup>.

Disamping pendjualan barang<sup>2</sup> seperti yang tsb. diatas, djuga diadakan barang<sup>2</sup> hasil pekerdjaan tangan seperti meng-anjam tikar, sulaman<sup>2</sup> dan lain sebagainya. Lain keadaannja dimasa yang lampau (zaman djadjahan) yang hanya bekerdja tak lebih dari menunggu dapur sadja. Sekarang sudah merdeka, mempunyai negara sendiri dan sudah mempunyai kebebasan untuk bergerak membangun disegala lapangan. Koperasi sangat berguna bagi kita dibelakang hari, djika belum tahu tjara-tjara mengendalikannja, djangan sogan untuk bertanja kepada Djawatan Koperasi sesetempat. Djawatan Koperasi setiap sa'at bersedia meladeni memberikan petunjuk dan penerangan soal berkoperasi lebih luas. Beginilah keadaannja bagi kaum wanita yang sudah mengenal huruf. Sekarang kita beralih dengan keadaan daerah lain, jaitu daerah Komering Ilir. Daerah ini lain pula tjaraknja, disini mempergiat untuk merobah nasib nenek<sup>2</sup> yang masih buta huruf. Di-tiap<sup>2</sup> desa disediakan tempatnja atau sering djuga disebut balai PBH.

Jang menarik betul jaitu daerah marga Sirahpulaupadang, walaupun hanya merupakan desa ketjil dan djuga tidak begitu dikenal betul, namun kegiatan untuk memperbaiki nasib yang buta huruf dapat dibanggakan. Ternjata dan kupersaksikan sendiri yang para pengikut PBH itu melulu ibu<sup>2</sup> yang berusia dari 35 sampai 60 tahun, walaupun sudah begitu lanjut usianja, masih kuat kemauan untuk berladjar. Djika kita hadap seorang terdakwa. Begitulah mereka dengan asjik dan tenang memperhatikan buku diwaktu mendengarkan uraian<sup>2</sup> dari gurunja. Diwaktu malam antara sesudah sembahjang Magrib dan Isjah dimesdjid, waktu terluang itu mereka pergunakan untuk mengulangi peladjaran yang diperolehnja diwaktu siang. Dalam waktu yang tidak lama, mereka sudah dapat membuat surat kabar, begitupun tjara menuliskannja.

Demikianlah pengalamanku selama dalam mengundjungi daerah<sup>2</sup>.

Emy Yus.

# Serba-serbi Ketjantikan

*Sdr. Noerana Zainoeddin, Padang Pandjang.*

Hidung sdr. jang selalu berminjak, hendaknja di-bersihkan dengan suatu lotion atau astringent. Djika tak ada, air-cologne dapat djuga dipakai. Lain tjara ialah djika dibersihkan saban hari dengan mangir atau lulur, ialah tjampuran bedak jang mengandung kunjit.

Tentang rambut gugur, batjalah karangan tentang perawatan rambut dalam madjalah Wanita no. 12 dan 13 tahun ini.

*Sdr. Mariati Jogja.*

Zalf Purol memang baik untuk memasakkan atau kadang-kadang untuk menghilangkan djerawat. Djika menurut sdr. lebih banjak djerawat timbul oleh karenanja, maka sebabnja mungkin karena timbulnja dipertjepat oleh zalf itu. Tjobalah uapi muka sdr. dengan air panas. Lalu djerawat-djerawat jang sudah mateng ditekan baik-baik hingga keluar isinja. Lakukan dengan kedua djari telunjuk jang dibungkus dengan kapas bersih atau kain bersih. Setelah diusapi sedikit dengan alcohol baru dapat diusap dengan zalf Purol.

Tentang keringat sdr. tjobalah minta nasehat dari seorang dokter. Mungkin dapat diobati. Selain dari pada itu untuk sementara mandilah (djika dianggap perlu) lebih dari dua kali sehari.

Alis sdr. hendaknja tiap hari disikat-sikat dengan sikat alis, atau sikat gigi ketjil. Sebelumnya baik diminjaki djuga dengan minjak rambut, misalnja minjak kemiri. Bulu mata baik pula sesudah berhias diminjaki untuk menghilangkan kotoran dan bedak jang melekat padanja.

*Am. Zebua, Gunung Sitoli (Nias).*

Obat-obat untuk menghilangkan rambut ada bernatjam-matjam. Terserah kepada sdr. jang mana jang hendak dipakai, karena tiap-tiap obat berlainan akibatnja bagi tiap-tiap orang. Salah satu tjara jang mudah tetapi agak perih rasanja ialah mentjabuti rambut dengan pincet, satu persatu kearah udjung rambut tsb. Tjara ini hanya dapat dilakukan untuk alis mata dan bagian-bagian badan lainnja jang ketjil-ketjil. Sebelumnya mentjabut hendaknja tempat jang hendak ditjabuti diberi cream, lalu dipanasi sebentar dengan kain jang direndam dalam air panas. Barulah rambut ditjabuti satu persatu.

Ada pula lain obat, ialah jang dinamakan „depilatories“, ialah sematjam cream atau lotion, jang sifatnja dapat melunakkan atau mentjairkan rambut. Djika dipakaikan kepada lengan dan kaki dengan spatula, maka setelah beberapa waktu lengan dan kaki itu dapat dibasuh dengan

air hangat. Hendaknja aturan pakai jang sering menjertai obat-obat tsb. dituruti dengan seksama, supaya tak terdjadi akibat-akibat jang tak menjenangkan.

Lain tjara lagi ialah dengan sematjam lilin jang istimewa dibuat untuk mentjabuti rambut, jang dapat dipakai diseluruh badan ketjual pada ketiak. Lilin tersebut dipanasi sampai tjair, lalu diusapkan kepada bagian jang hendak ditjabuti rambutnja dengan spatula, hingga mendjadi dingin lagi. Djika hendak menariknja, peganglah suatu udjung dari lilin tsb. dan tariklah dengan tjepat dan rata. Rambut-rambut akan ikut serta dengan lilin.

Achirnja dengan pisau tjukur, tjara mana hendaknja dilakukan sadja untuk bagian ketiak. Turutilah tjara kaum lelaki menjukurdjenggotnja, ialah dengan sabun tjukur, pisau tjukur, dan achirnja lotion dan talk.

Sekianlah dulu beberapa tjara untuk menghilangkan rambut badan.

Pertanyaan sdr. kedua ialah tentang obat untuk mengeritingkan rambut. Jang sering dipakai di kota Djakarta, ialah Toni-Home Permanent. Dapat dibeli ditoko-toko besar.

Pertanyaan ketiga, obat untuk menghilangkan bau keringat. Djika keringat hanya dibagian ketiak sadja, maka salah satu „obat“ jang paling mudah dan murah, ialah dengan membasahi bagian tsb. dengan air kapur sirih.

*Nj. Salichin, Pekalongan.*

Djika Nj. memakai susu dengan djeruk nipis untuk memelihara kulit muka, sebaiknya dilakukan sedemikian: sepiring tjangkir susu jang sudah dimasak, ditjampuri dengan dua iris djeruk nipis. Kelompok-kelompok putih jang kemudian timbul diusapkan kepada kulit muka. Djika kulit Nj. halus sekali akan merasa pedih. Djika dapat disimpan dilemari es dapat dipakai sekali lagi, tetapi sebaiknya untuk satu kali sadja. Djika ada lebihnja kaki dan tangan dapat pula dibersihkan dengan susu itu. Lebih baik dipakai sesudah mandi dan biarkan sedemikian, hingga kering. Djika hendak berhias dengan Ponds dan bedak seperti kebiasaan Njonja, dapat dilakukan sesudahnja, tetapi djangan pakai terlalu banjak Ponds. Djika ternjata terlalu berminjak tjutjilah muka Nj. dulu dengan air suam sebelum berhias. Nasehat saja ialah hendaknja dipakai susu-djeruk itu djika tidak bermaksud akan berdjalan atau berhias, supaya susu diberi kesempatan meresap kedalam kulit.

Berhubung dengan tempatnja kurang, maka surat<sup>2</sup> jang lain<sup>2</sup> belum dapat didjawab. Harap sdr.<sup>2</sup> sabarkan hati sampai nomor jang akan datang.

# Pembatja menulis

Ibu Redaksi jang terhormat,

*S*AJA langganan Wanita no. 12624, mengenalkan bahwa saya adalah isteri com: C.T.N., A. Rasjidi ex. Kapitein A.U.R.I. dan bertempat tinggal dihutan bekas onderneming kopi didekat danau Ranau di kabupaten Baturadja. Saja mulai berlangganan Wanita dari no. 3-'53. Dan uang untuk 1 kwartal sudah saya kirimkan, dan kwartal baru ini djuga akan saya segera kirimkani. Wanita jang terachir jang saya terima adalah no. 11. Karena hulp postkantoor ada 15 km dari tempat kami, dan adanja pos masuk 2 kali seminggu, sukar sekali dan agak terlambat untuk mengirim atau menerima surat<sup>a</sup>. Djika kiranja ada terlambat kiriman wesel dari saja, harap djangan dulu distop pengiriman Wanita kepada saja, karena sudah djauh kami dari kota ramai, radiopun ta' ada, dan kadang<sup>a</sup> surat<sup>a</sup> kabar pun 1 bulan 2 kali paling lekas menerimanja. Wanita, saya terima 1½ bulan 1 kali, kadang<sup>a</sup> dua nomor ber-turut<sup>a</sup>. Saja rasa posnja suka mēndēp<sup>a</sup> dulu didjalan, ma'lumlah djalan masuk hutan.

Betapa besar hati saja bila menerima Wanita baru, walau sedang memasak, tangan kotor, segeralah membukanja, dan terus pula saja batja, sebab telah lama ta' dengar kabar tentang kedjadian<sup>a</sup> dikota.

Kami, dalam rombongan C.T.N. ada 20 kaum wanita (ibu<sup>a</sup>) hampir semua buta huruf, hanja 3 — 4 orang jang pandai membatja dan menulis. Saja sendiripun membuka kursus buta huruf dan sekarang mereka meski belum begitu lantjar, kalau saja telah habis membatja Wanita, saja pin-djamkan kepada mereka, supaja dibatja dengan pelan<sup>a</sup>. Geli pula hati bila kembali Wanitanja sudah kumal dan kotor kadang<sup>a</sup> ada jang kena sobekan anaknja. Kepingin pula mereka berlangganan akan tetapi ta' mampu, karena untuk makanpun hanja tjukup sadja, sebab kami sudah habis tanggungan dari pemerintah. Kalau pagi kaum laki<sup>a</sup> semua pergi kekebun, membuka tanah untuk penanaman padi, kadang<sup>a</sup> dibantu pula oleh isterinja masing<sup>a</sup>. Sajapun sendiri ber-sama<sup>a</sup> suami saja telah berhasil menetas telur ayam dengan mesin penetas. Dari 100 telur keluar 40 ekor. Bukan main pekerdjaan kami sehari<sup>a</sup>, memang terasa betul kita sekarang bekerdja itu untuk makan.

Sekianlah dahulu berita dari saja, lain surat dan tjeritera keadaan kami dan sekitarnja, akan saja sambung bila senggang. Sekianlah dahulu perkenalan kami wanita C.T.N. jang dihutan rimba.

Pabila ada tindjauannja dari „utusan Wanita” kepada hasil<sup>a</sup> kerdja kami kaum petani bekas pedjuang?

Hormat saja  
Nj. Rasjidi.

Sdr. nj. Rasjidi jth.

Senang sekali redaksi dapat berkenalan dengan sdr., walaupun hanja dengan tertulis. Memang, selalu kami ingin mendapat kabar dari daerah<sup>a</sup> jang kami belum dapat mengundjungi-nja. Bagaimana keadaan dan tjara hidup sdr.<sup>a</sup> didesa-desa dan di-daerah<sup>a</sup>, bagi kita orang kota agak asing. Tidak djarang kita mempunyai gambaran, bahwa hidup didesa itu sangat „saai” dan „vervelend”. Tetapi kalau kita membatja surat sdr. itu, bukanlah demikian halnja. Bahkan kita mendapat kesan jang sebaliknya, jaitu interessant dan penuh afwisseling. Rupanja djuga saudara memang pandai mengatur dan mengisi hidup saudara dengan pekerdjaan sosial dan disamping itu mengurus peternakan, jang membawa hasil jang lumayan disamping penghasilan suami. Ja, kalau pandai menjesuaikan diri, memang hidup dimana sadja, sekalipun dihutan, orang tidak akan merasa kesepian atau kekosongan.

Senang pula kami mendengar bahwa WANITA bisa memberi hiburan, sekalipun datangnja tidak teratur. Hal ini sungguh mengetjewakan sebab pengiriman ada diatur sedemikian rupa, sehingga walaupun datangnja terlambat, tetapi dapat datang dua kali sebulan. Kalau sdr. membatja pengumuman Tata-Usaha dalam No. 11, jaitu pasal 3 jang berbunyi: „Kalau sdr. belum djuga membajar untuk kwartal baru, sdr. akan terus kami kirim djuga 2 nomor berturut. Kalau toch sdr. belum djuga memenuhi pembayaran maka pengiriman akan dihentikan.”

Begitulah, supaja sdr. maklum aturan tata-usaha kita, jang tidak suka menjetop pengiriman dengan begitu sadja. Bahkan tidak djarang dan masih beratus-ratus langganan jang kwartal kedua sama sekali belum membajar, tetapi masih terus dikirim djuga, sebab Tata-Usaha masih menunggu datangnja wesselpos. Supaja sdr.<sup>a</sup> pematja lainnja maklum. Dari fihak kami menunggu kabar apa masih terus berlangganan atau tidak.

Demikianlah, sdr. nj. Rasjidi, sekali lagi kami mengutjap terima kasih dan selamat bekerdja dalam mengabdikan masjarakat wanita ditempat sdr. Salam dari kami redaksi dan tata-usaha.

Red.

Miss Palmboom berkata:

**"Palmboom dapat  
membuat makanan  
Njonja lebih sedap"**



Memang - margarine jang kaya  
vitamin dan lezat ini akan  
menambah sedapnja masakan  
Njonja.



Palmboom mengandung banjak vitamin A dan D. Belilah hari ini djuga Palmboom dalam kaleng besar dan pakailah Palmboom untuk hidangan dan masakan<sup>2</sup>-dapur - keluarga Njonja akan menikmati kemanfaatannja dan kesedapannja. Lebih hemat bila memakai Palmboom jang sedap dan seperti krim ini sebab mengandung lebih banjak bahan<sup>2</sup> jang menambah kesehatan dan semangat.



**Palmboom**

Margarine jang dipakai isteri<sup>2</sup> bidjaksana.

53 PA - MSP - 2/2 I